



Petromax



- DE** **Original-Gebrauchsanleitung**
für Hänge-Grillschale Dreibein
- EN** **Translation of the user manual**
for Hanging grill tray for tripod
- FR** **Traduction des instructions de montage originales**
Barbecue suspendu pour trépied
- DA** **Oversættelse af den originale brugsanvisning**
Hængende grillbakke til stativ
- FI** **Alkuperäisen käyttöohjeen käännös**
Ripustettava grillialusta kolmijalkaa varten
- IT** **Traduzione delle istruzioni per l'uso originali**
Vassoio per griglia appeso per treppiede
- NL** **Vertaling van de originele montagehandleiding**
Opknoping grill lade voor statief
- NO** **Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing**
Opphengt grillbrett for stativ
- PL** **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**
Wisząca tacka grillowa do trójnoga
- SV** **Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen**
Upphångningsbar grillbricka för stativ
- ES** **Traducción de las instrucciones de uso originales**
Bandeja de rejilla colgante para trípode
- CS** **Překlad originálního návodu k použití**
Závěsná mřížka pro stativ

h-gfs56



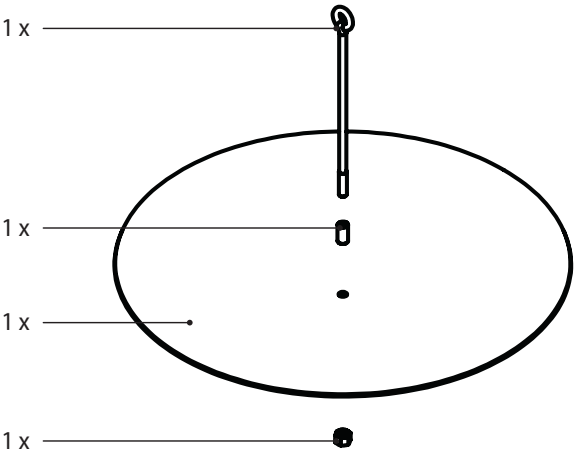
Technische Daten | Technical data | Données techniques | Tekniske data | Tekniset tiedot | Dati tecnici | Technische gegevens | Tekniske data | Dane techniczne | Tekniska data | Datos técnicos | Technické údaje

	h-gfs56
	56 cm 22 in
	28,7 cm 11.3 in
	6,4 kg 14.1 lbs
	d1



DE: Stahl | EN: Steel | FR: Acier | DA: Stål | FI: Teräs | IT: Acciaio | NL: Staal | NO: Stål
PL: Stal | SV: Stål | ES: Acero | CS: Ocel

Lieferumfang | Scope of delivery | Contenu de la livraison |
Leveringens omfang | Toimituksen laajuus | Ambito di consegna |
Omvang van de levering | Leveringsomfang | Zakres dostawy |
Leveransens omfattning | Volumen de suministro | Rozsah dodávky



Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Anleitung	3
1.1. Warnzeichen und Signalwörter	3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2.1. Spezifikation zum vorgesehenen Verwendungszweck und Einschränkungen	4
3. Zu deiner Sicherheit	5
4. Bedienung	6
4.1. Montage	7
4.2. Einbrennen	7
4.2.1. Sicherheitshinweise zum Einbrennen im Freien	7
4.2.2. Einbrennanleitung	8
4.3. Anzündtechnik	8
5. Reinigung und Pflege	9
6. Entsorgungshinweis	9

1. Informationen zu dieser Anleitung

Lies die Gebrauchsanleitung vollständig durch, bevor du die Petromax Hänge-Grillschale Dreibein verwendest. Die Gebrauchsanleitung bildet die Grundlage für den sicherheitsgerechten Umgang mit dem Produkt. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Die Gebrauchsanleitung muss grundsätzlich auch bei Weiterverkauf mitgegeben werden! Bewahre daher alle Unterlagen für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

1.1. Warnzeichen und Signalwörter

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

	WARNUNG! Verletzungsgefahr! Bezeichnet Situationen, die zu Verletzungen führen können, wenn sie nicht vermieden werden.
	WARNUNG! Heiße Oberfläche! Dient zur Kennzeichnung von Bereichen mit heißer Oberfläche.
	ACHTUNG! Sachbeschädigungsgefahr! Bezeichnet Situationen, die zu Schäden an dem Produkt führen können, wenn sie nicht vermieden werden.
	HINWEIS! Macht den Benutzer auf wichtige Anweisungen zur Bedienung in der Gebrauchsanleitung aufmerksam.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Hänge-Grillschale für das Petromax Dreibein (d1) ist ausschließlich zum Grillen von Lebensmitteln gedacht, nachdem du sie eingebrannt hast und nicht zum Feuermachen in der Schale geeignet. Die Verwendung als Feuerstelle stellt einen Missbrauch dar und kann zu Schäden an der Schale sowie zu schweren Verbrennungen führen.

Zum Anzünden oder Wiederanstellen keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 oder Papier verwenden!

Durch Hitze, lange Beanspruchungszeit oder rasche Temperaturänderungen kann es zu Verfärbungen oder Verformung der Hänge-Grillschale Dreibein kommen. Die durch die Nutzung entstehende Veränderung der Optik ist eine werotypische Produkteigenschaft und hat auf den Gebrauch, die Funktion, und die Lebensdauer keinen Einfluss.

2.1. Spezifikation zum vorgesehenen Verwendungszweck und Einschränkungen

Arten von Lebensmitteln, die mit der Petromax Hänge-Grillschale Dreibein in Berührung kommen sollen:

- Alle Arten von Lebensmitteln (wässrige, alkoholische und fettige Lebensmittel sowie Milcherzeugnisse), außer saure Lebensmittel.

Dauer und Temperatur der Behandlung und Lagerung bei Berührung mit dem Lebensmittel/Verwendungsbedingungen:

- Hochtemperaturanwendungen zum Erwärmen, Kochen, Grillen von Speisen.

Hinweise zu erforderlichen Behandlungen oder Einschränkungen der Verwendung des Lebensmittelbedarfsgegenstandes:

- **Vor dem ersten Gebrauch mit heißem Wasser reinigen und abschließend gut abtrocknen.** Kein Spülmittel verwenden. Trocken lagern.

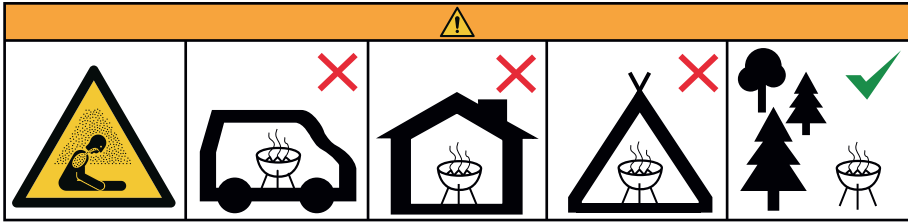


WARNUNG! Vor der ersten Nutzung ist Einbrennen der Grillfläche erforderlich!

Eine ungeschützte Grillfläche kann Substanzen freisetzen, die auf Lebensmittel übertragen werden. Durch regelmäßiges Einbrennen vermeidest du dieses Risiko und erhöhst die Lebensdauer deiner Hänge-Grillschale Dreibein.

Um die Lebensmittelsicherheit und die Lebensdauer deiner Hänge-Grillschale Dreibein zu gewährleisten, beachte die Hinweise im Kapitel 4.2. Einbrennen.

3. Zu deiner Sicherheit



- Betreibe die Hänge-Grillschale Dreibein nicht in geschlossenen und/ oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung!
- Wähle einen gut belüfteten Bereich im Freien aus, der nicht in der Nähe von leicht brennbaren Materialien oder Strukturen liegt. Vermeide übermäßig windige Bereiche, um zu verhindern, dass das Feuer außer Kontrolle gerät.
- Beachte örtliche Vorschriften und Umweltschutzbestimmungen bezüglich des Verbrennens im Freien und vermeide das Verbrennen von Abfällen, die gesundheitsschädlich sein könnten.
- Um ein Umkippen und Verletzungen oder Brand zu vermeiden stelle sicher, dass die Oberfläche, auf der du das Dreibein mit Hänge-Grillschale platzierst, stabil und feuerfest ist.
- Die Hänge-Grillschale Dreibein darf nur verwendet werden, wenn beim Überprüfen kein Fehler gefunden wurde. Sobald ein Teil defekt ist, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.
- Arbeite immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss können zu Sachschäden oder Verletzungen führen, da du das Produkt nicht mehr sicher benutzen kannst.
- Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, nimm keine Veränderungen an der Hänge-Grillschale Dreibein vor!
- Während des Betriebes darf die Hänge-Grillschale Dreibein nicht umplatziert werden. Verschiebe das Dreibein nach dem Anzünden nicht.
- Halte stets ein Löschmittel wie Sand, Wasser oder einen Feuerlöscher in der Nähe, um im Notfall eingreifen zu können.
- Halte während des Brennvorgangs Abstand zur Hänge-Grillschale Dreibein und achte darauf, dass keine Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Decke die Hänge-Grillschale Dreibein während des Gebrauchs nicht mit brennbarem Material ab.
- Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Zum Schutz vor Verbrennungen trage hitzebeständige Handschuhe und beim Grillen, falls erforderlich, eine Schürze, um dich vor heißen Spritzern zu schützen.

- Lasse eine Hänge-Grillschale während der Nutzung niemals unbeaufsichtigt und vergewissere dich, dass das Feuer vollständig gelöscht ist, bevor du sie verlässt oder ins Bett gehst.
- **WARNUNG! Verbrennungsgefahr:** Lasse deine Hänge-Grillschale Dreibein vollständig abkühlen, bevor du sie berührst oder reinigst. Entsorge die Asche anschließend ordnungsgemäß. Gib heiße Asche niemals in den Hausmüll!
- Vor Nässe schützen.
- Trage beim Gebrauch feuerfeste Kleidung.

4. Bedienung



WARNUNG! Heiße Oberfläche!

Die Hänge-Grillschale Dreibein wird bei der Verwendung sehr heiß. Um Verletzungen zu vermeiden:

- Halte Kinder und Tiere fern, wenn du das Petromax-Produkt benutzt.
- Schütze deine Hände mit hitzebeständigen Schutzhandschuhen.

Bevor du die Hänge-Grillschale Dreibein verwendest, entferne alle Teile aus der Verpackung. Spüle das Produkt mit heißem Wasser aus, mit kaltem Wasser nach und trockne es gut ab.

Baue die Hänge-Grillschale auf und hänge sie im Anschluss an dein Dreibein. Stelle sicher, dass das Dreibein auf einem geraden, stabilen und feuerfesten Untergrund im Freien steht. Suche einen geeigneten Standort für deine Hänge-Grillschale, an dem sie nicht mehr bewegt werden muss. Achte drauf, dass sie weder schaukeln noch kippen kann.



ACHTUNG! Brand- und Sachbeschädigungsgefahr!

Nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen aufstellen. Halte ausreichend Abstand zu Gebäuden, Personen, Tieren, Pflanzen und Gegenständen. Im Schutzbereich dürfen sich keine brennbaren Materialien befinden.

Um Materialspannungen, Verformungen oder Schäden an der Oberfläche zu vermeiden, erhitze die Grillschale langsam.



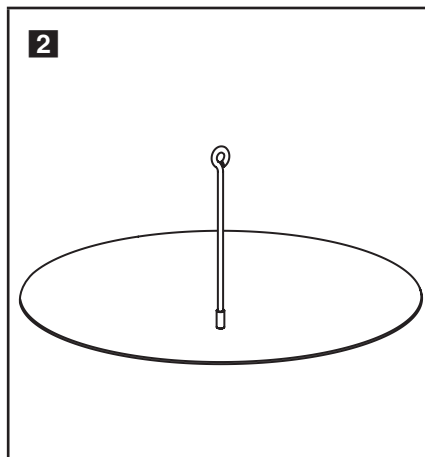
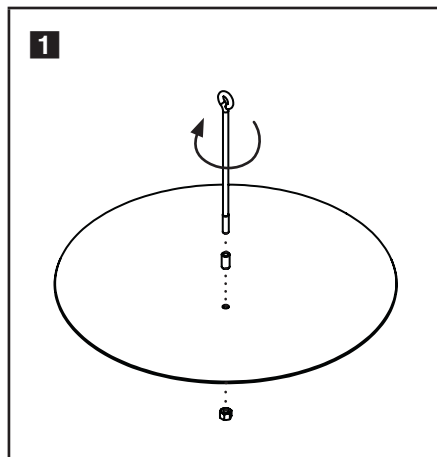
WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Um das Brennmaterial zu positionieren oder neues nachzulegen, verwende eine Grillzange und Hitzeschutzhandschuhe.

4.1. Montage



ACHTUNG! Stelle vor jeder Nutzung sicher, dass die Einzelteile der Hänge-Grillschale fest verschraubt sind und drehe lockere Schraubverbindungen immer fest.



4.2. Einbrennen

Das Einbrennen der Hänge-Grillschale Dreibein ist nicht nur vor der ersten Nutzung wichtig, sondern sollte regelmäßig wiederholt werden! Beachte diese Hinweise, um eine optimale Nutzung und Sicherheit zu gewährleisten.

4.2.1. Sicherheitshinweise zum Einbrennen im Freien

Wenn du einen Einbrennvorgang im Freien durchführen möchtest, hat Sicherheit oberste Priorität:

- Wähle einen gut belüfteten Bereich im Freien aus, der nicht in der Nähe von leicht brennbaren Materialien oder Strukturen liegt. Vermeide übermäßig windige Bereiche, um zu verhindern, dass das Feuer außer Kontrolle gerät.
- Stelle sicher, dass die Oberfläche, auf der du die Hänge-Grillschale Dreibein platzierst, stabil und feuerfest ist.
- Halte immer einen Feuerlöscher, eine Löschdecke oder ein anderes geeignetes Löschmittel in der Nähe, falls etwas schiefgeht.
- Halte während des Einbrennvorgangs Abstand zur Hänge-Grillschale Dreibein und achte darauf, dass keine Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.

- Trage hitzebeständige Handschuhe und, falls erforderlich, eine Schürze, um dich vor heißen Spritzern zu schützen.
- Sei vorsichtig beim Umgang mit heißem Öl und vermeide Spritzer oder das Verschütten.

4.2.2. Einbrennanleitung

1. Reinige die Grillfläche mit heißem Wasser gründlich.
2. Trockne sie sorgfältig ab.
3. Trage eine dünne Schicht eines hitzebeständigen Öls auf und erhitze die Hänge-Grillschale Dreibein auf hohe Temperatur (200–250 °C).
4. Lasse die Hänge-Grillschale Dreibein für 30–60 Minuten auf Temperatur, damit das Öl in die Oberfläche einbrennen kann.
5. Lasse die Hänge-Grillschale Dreibein langsam abkühlen und wiederhol den Vorgang bei Bedarf.



WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Die heiße Schale darf erst nach vollständigem Abkühlen berührt werden, um Verbrennungsgefahr zu vermeiden.

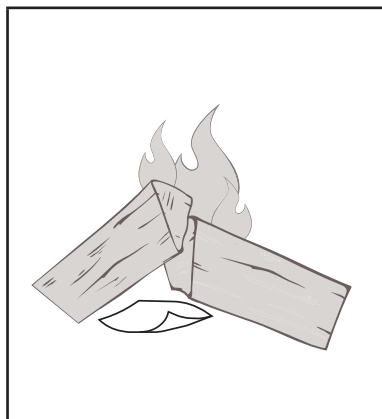


HINWEIS: Um eine gleichmäßige, nicht klebrige Patina zu erzielen, achte darauf, dass nur eine dünne Schicht des Öls auf dem Produkt zurückbleibt. Entferne im Zweifel überschüssiges Öl und brenne die Grillschale erneut ein.

4.3. Anzündtechnik

Anzündhilfen können entweder Papier oder vorzugsweise spezifische Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 sein, z. B. gewachste Holzwolle.

Die Anordnung des Brennstoffs unter der Hänge-Grillschale ist typischerweise kreuzweise. Bei der Anzündtechnik von unten nach oben empfehlen wir auch die traditionelle Lagerfeueranordnung. Die Platzierung sowie das Anzünden der Anzündhilfe erfolgt am unteren Ende des Brennstoffs. Die unteren Brennstoffschichten sind kleine Stücke von Anzündmaterial. Oberhalb des Anzündmaterials befinden sich größere Brennholzstücke.



5. Reinigung und Pflege

Mit den folgenden Tipps bleibt deine Hänge-Grillschale länger schön und einsatzbereit:

- Nach jedem Grillen reinigen: Entferne Speisereste mit einer weichen Bürste oder einem Holzspatel und spüle die Schale mit warmem Wasser ab. Chemische Reiniger oder Scheuermittel sind zu vermeiden.
- Trocknen nicht vergessen: Trockne die Schale sofort gründlich ab, damit sich kein Rost bildet.
- Regelmäßig einölen: Reibe die Oberfläche nach dem Reinigen mit etwas hitzebeständigem Pflanzenöl ein. Das schützt die Schale vor Korrosion und erhält die Oberfläche.
- Richtig lagern: Stelle sicher, dass die Schale trocken gelagert wird, idealerweise mit einer Abdeckung, wenn sie draußen steht.

6. Entsorgungshinweis

Entsorge die Materialien sortenrein getrennt, entsprechend deinen lokalen Entsorgungsvorschriften. Gib heiße Asche niemals in den Hausmüll!

Bei Fragen und Problemen unterstützen wir dich gern.

Unseren Kundenservice erreichst du per E-Mail unter: service@petromax.de

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Table of Contents

1. Details about this instruction	10
1.1. Warning symbols and warning phrases	10
2. Intended use	11
2.1. Specification of the intended purpose of use and limitations	11
3. For your safety	12
4. Use	13
4.1. Assembly	13
4.2. Burning in	14
4.2.1. Safety instructions for outdoor burning in	14
4.2.2. Burning-in instructions	15
4.3. How to light the fire	15
5. Cleaning and care	15
6. Disposal information	16

1. Details about this instruction

Before using the hanging grill tray on the Petromax tripod stand, read the entire operating instructions. These operating instructions form the basis for the safe use of the product. Improper use can lead to personal injury and property damage. Usage instructions must always be passed on in the event of product resale! Therefore, keep all documents for later use or for subsequent owners.

1.1. Warning symbols and warning phrases

This operating manual uses the following symbols and warning labels.

	WARNING! Risk of injury! Indicates situations that may lead to injuries if not avoided.
	WARNING! Hot surface! It is used to mark areas with hot surfaces.
	CAUTION! Risk of property damage! Indicates situations that can lead to product damage if not avoided.
	NOTE! Draws the user's attention to important operating instructions contained in the operating manual.

2. Intended use

The hanging grill tray on the three-legged Petromax stand (d1) after its burning-in is intended exclusively for grilling food and is not suitable for kindling a fire in it. Using it as a fire pit is misuse and may lead to tray damage and severe burns.

Do not use alcohol or gasoline to light or re-light the fire! Use only kindling material that complies with standard EN 1860-3 or paper ones!

Heat, long periods of use, or sudden temperature changes may cause discoloration or deformation of the hanging grill tray on the three-legged stand. Changes in appearance caused by use are a typical feature of the product and do not affect usage, functionality, or lifespan.

2.1. Specification of the intended purpose of use and limitations

Types of food that should come into contact with the hanging grill tray on the Petromax tripod stand:

- All types of food (watery, alcoholic, and fatty food products, as well as dairy products), except for acidic food.

Duration and temperature of processing and storage in contact with food/Condition of use:

- Applications in high temperatures for heating, cooking, grilling food.

Information on necessary procedures or limitations in the use of material intended for contact with food:

- **Wash with hot water before first use, then dry thoroughly.** Do not use dish-washing liquid. Store in a dry place.

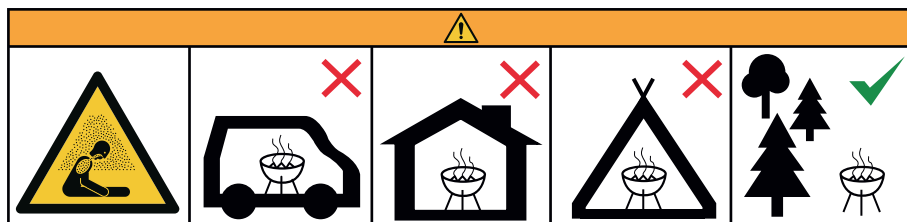


WARNING! The grill surface must be burned-in before the first use!

Grilling surface which is not prepared correctly can release substances that may transfer to food. You can avoid this risk and extend the lifespan of the hanging grill tray on the tripod stand by regularly burning it in.

To ensure food safety and the longevity of the hanging grill tray on the tripod stand, follow the instructions in chapter 4.2. Burning in.

3. For your safety



- Do not use the hanging grill tray on a tripod stand indoors and/or in habitable areas, e.g. in buildings, tents, camping trailers, mobile homes, boats. Carbon monoxide poisoning poses a life-threatening danger!
- Choose a well-ventilated outdoor area that is not near flammable materials or structures. Avoid areas with strong winds to prevent the fire from getting out of control.
- Follow local laws and environmental regulations on outdoor burning and avoid burning waste that could harm health.
- To prevent tipping over and bodily injury or fire, make sure the surface where you place the tripod stand with the hanging grill tray is stable and fireproof.
- The hanging grill tray on the tripod stand can be used only when no defects were found during inspection. As soon as the part proves to be defective, replace it before the next use.
- Always work carefully and only in good health: Fatigue, illness, alcohol consumption, the influence of medications and drugs can lead to property damage or injuries because you can no longer use the product safely.
- To avoid personal injury or property damage, do not make any changes to the hanging grill tray on the tripod stand!
- Do not change the position of the hanging grill tray on the tripod stand during use. Do not move the tripod stand after starting the fire.
- Always keep an extinguishing agent nearby, such as sand, water, or a fire extinguisher, to intervene in an emergency.
- During the fire, keep a distance from the hanging grill tray on the tripod stand and ensure that no children or animals are nearby.
- Do not cover the hanging grill tray on the tripod stand with flammable material during use.
- The accessible parts can be very hot. To protect yourself from burns, wear gloves and, if necessary, an apron during grilling to shield against hot splashes.

- Never leave the hanging grill tray unattended during use and ensure the fire is completely extinguished before you leave or go to sleep.
- **WARNING! Risk of burns:** Before touching or cleaning the hanging grill tray on the tripod stand, wait until it completely cools down. Then remove the ash properly. Never dispose of hot ash in household waste!
- Protect from moisture.
- Wear fire-resistant clothing during use.

4. Use

	WARNING! Hot surface! The hanging grill tray on the tripod stand heats up during use. To avoid injuries: • Keep children and animals away when using the Petromax product. • Protect your hands with heat-resistant protective gloves.
--	--

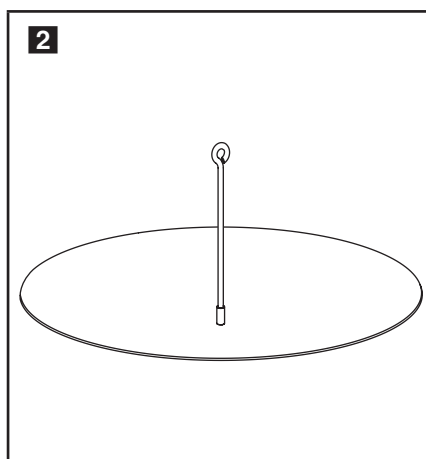
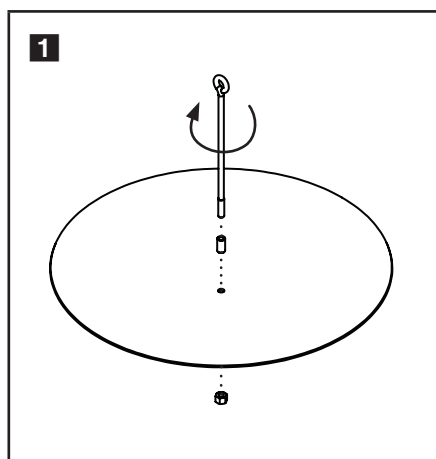
Before using the hanging grill tray for the tripod stand, remove all parts from the packaging. Wash the product with hot water, rinse with cold water, and dry thoroughly.

Assemble the hanging grill tray, then hang it on the tripod stand. Make sure the tripod stand is on an even, stable, and fireproof surface outdoors. Find the appropriate location for the hanging grill tray, from which you do not need to move it. Make sure it does not sway or tip over.

	CAUTION! Risk of fire and property damage! Do not place near flammable objects. Keep a proper distance from buildings, people, animals, plants, and objects. No flammable materials can be in the safe area. To avoid material stress, deformation, or surface damage, heat the grill tray slowly.
	WARNING! Risk of burns! Use grill tongs and heat-resistant gloves to place or add new fuel.

4.1. Assembly

	CAUTION! Before each use, ensure that the individual parts of the hanging grill tray are tightly screwed and always tighten any loosened screw connections.
--	---



4.2. Burning in

Burning in of the hanging grill tray on the tripod stand is important not only before the first use, but it should be repeated regularly! Follow the instructions below to ensure optimal use and safety.

4.2.1. Safety instructions for outdoor burning in

If you want to carry out the burning-in process outdoors, safety is the highest priority:

- Choose a well-ventilated outdoor area that is not near flammable materials or structures. Avoid excessively windy areas to prevent the fire from getting out of control.
- Make sure the surface where you place the hanging grill tray with the tripod stand is stable and fireproof.
- Always keep a fire extinguisher, fire blanket, or other suitable extinguishing agent nearby in case something goes wrong.
- During the burning-in process, keep a distance from the hanging grill tray with a tripod stand and ensure no children or animals are nearby.
- Wear heat-resistant gloves and, if necessary, an apron to protect yourself from hot splashes.
- Be cautious when handling hot oil and avoid splattering or spilling.

4.2.2. Burning-in instructions

1. Clean the grill surface thoroughly with hot water.
2. Dry thoroughly.
3. Apply a thin layer of heat-resistant oil and heat the hanging grill tray with the tripod stand to a high temperature (200-250°C).
4. Leave the hanging grill tray with the tripod stand at the temperature for 30-60 minutes to allow the oil to soak into the surface.
5. Leave the hanging grill tray with the tripod stand to cool slowly and repeat the process if necessary.

	WARNING! Risk of burns! To avoid the risk of burns, do not touch the hot tray until it completely cools.
	INFORMATION: To achieve an even, non-sticky patina, ensure that only a thin layer of oil remains on the product. If in doubt, remove excess oil and repeat the burning in process of the grill tray.

4.3. How to light the fire

The kindling can be paper or special kindling compliant with EN 1860-3, e.g. waxed wood wool.

Fuel under the hanging grill tray is usually arranged cross-wise. We also recommend the traditional campfire layout for the bottom-to-top ignition technique. Placement and setting fire to the kindling occurs in the lower part of the fuel. The lower layers of fuel are small pieces of kindling. Above the kindling are larger pieces of firewood.



5. Cleaning and care

The following tips will make the hanging grill tray look good and be ready for use for a longer time:

- Clean after each grilling: Remove food residues with a soft brush or wooden spatula and rinse the tray with warm water. Avoid chemical or abrasive cleaning agents.
- Do not forget to dry: Immediately dry the tray thoroughly to prevent rust formation.
- Regularly apply oil: After cleaning, rub a small amount of high-temperature resistant vegetable oil onto the surface. It protects the tray from corrosion and preserves the surface.

- Correct storage: Ensure the tray is stored in a dry place, preferably covered if left outside.

6. Disposal information

Dispose of materials separately, in accordance with local disposal regulations. Never dispose of hot ash in household waste!

If you have any questions or problems, we are happy to help.

You can contact our customer service department via email by writing to: service@petromax.de.

Sommaire

1. Informationen zu dieser Anleitung	17
1.1. Symboles d'avertissement et mots de signalisation	17
2. Bon usage	18
2.1. Spécification de l'utilisation prévue et des limitations	18
3. Informations nécessaires à votre sécurité	19
4. Exploitation	20
4.1. Montage	20
4.2. Chauffe à haute température	21
4.2.1. Conseils de sécurité pour les feux en plein air	21
4.2.2. Instructions concernant la chauffe à haute température	22
4.3. Conseils pour allumer le feu	22
5. Nettoyage et entretien	23
6. Élimination des déchets	23

1. Informations concernant ce mode d'emploi

Pour votre sécurité, veuillez à bien lire l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser ce grill suspendu à son trépied Petromax. Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels. Le mode d'emploi doit toujours être transmis en cas de revente du produit ! Conservez donc tous les documents pour une utilisation ultérieure ou pour les propriétaires suivants.

1.1. Symboles d'avertissement et mots de signalisation

Ce manuel utilise les symboles et avertissements suivants:

	MISE EN GARDE ! Risque de blessures! Avertit de situations pouvant entraîner des blessures si rien n'est fait pour l'éviter.
	MISE EN GARDE ! Surface chaude! Marque les zones pouvant chauffer dangereusement.
	ATTENTION ! Risque de dommages matériels! Avertit de situations pouvant entraîner des dommages matériels si rien n'est fait pour l'éviter.
	INFORMATION! Attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions d'utilisation importantes contenues dans ce manuel.

2. Bon usage

Le grill et son trépied Petromax (d1) doivent être chauffés à haute température avant une première utilisation et demeurent uniquement destinés à faire griller des aliments. L'utiliser comme foyer est abusif, peut endommager le plateau et provoquer de graves brûlures.

N'utilisez pas d'alcool ou d'essence pour allumer ou rallumer un feu ! N'utilisez que des allume-feu conformes à la norme EN 1860-3 ou des allume-feu en papier!

La chaleur, une utilisation prolongée ou des changements rapides de température peuvent entraîner une décoloration ou une déformation du grill suspendu à son support à trois pieds. Un changement d'aspect dû à l'utilisation est une caractéristique typique du produit et n'affecte pas l'utilisation, la fonctionnalité ou la durée de vie.

2.1. Spécification de l'utilisation prévue et des limitations

Types d'aliments pouvant entrer en contact avec un grill suspendu sur un support à trois pieds Petromax:

- Tous les aliments (aliments aqueux, alcoolisés et gras, ainsi que les produits laitiers), à l'exception des aliments acides.

Durée et température de manipulation et de stockage en contact avec les aliments/Conditions d'utilisation:

- Applications à haute température pour chauffer, cuire, griller les aliments.

Informations sur les traitements nécessaires ou les restrictions d'utilisation du matériau en contact avec des denrées alimentaires:

- **Laver à l'eau chaude avant la première utilisation et sécher soigneusement.** Ne pas utiliser de liquide vaisselle. Conserver dans un endroit sec.

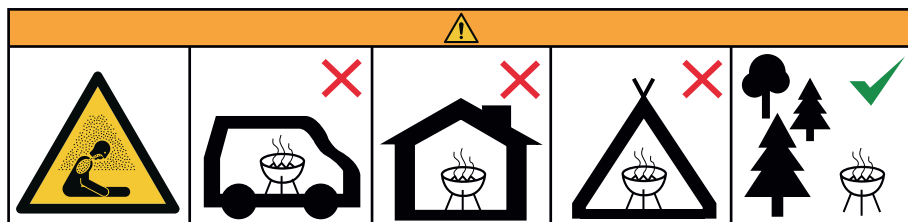


MISE EN GARDE! La surface du grill doit être chauffée à haute température avant une première utilisation!

Une surface de grill non protégée peut libérer des substances qui peuvent contaminer les aliments. Vous pouvez vous prémunir contre ce risque et prolonger la longévité du grill en le faisant régulièrement chauffer à haute température.

Pour garantir la sécurité des aliments et la longévité du grill, suivez les instructions de la section 4.2 Cuisson.

3. Informations nécessaires à votre sécurité



- N'utilisez pas ce gril dans des espaces fermés et/ou habitables tels que des bâtiments, des tentes, des caravanes, des mobil-homes ou encore des bateaux. Il y a danger de mort par intoxication au monoxyde de carbone!
- Choisissez un espace à ciel ouvert bien ventilé qui ne se trouve pas à proximité de matériaux ou de structures inflammables. Évitez les zones exposées à des vents forts pour éviter que le feu ne devienne incontrôlable.
- Respectez les lois et réglementations environnementales locales concernant les feux en plein air et évitez de brûler des déchets qui pourraient mettre la santé en danger.
- Pour éviter tout risque de basculement et de blessure ou d'incendie, assurez-vous que la surface sur laquelle vous placez le gril et son trépied est stable et résistante au feu.
- Le gril et son trépied ne peuvent être utilisés que si aucun défaut n'a été constaté lors de l'inspection. Si ne serait-ce qu'une partie s'avère défectueuse, remplacez-la avant une nouvelle utilisation.
- Travaillez toujours avec prudence et uniquement lorsque vous êtes en pleine possession de vos moyens : La fatigue, la maladie, la consommation d'alcool, l'influence de médicaments et de drogues peuvent entraîner des dommages matériels ou corporels, car vous ne pouvez plus – sous leur emprise – utiliser ce produit en toute sécurité.
- Pour éviter les blessures ou les dommages matériels, ne modifiez ni le gril ni le trépied!
- Ne changez pas la position du gril pendant utilisation. Ne jamais déplacer le trépied une fois le feu allumé.
- Gardez toujours à proximité un agent extincteur tel que du sable, de l'eau ou un extincteur pour intervenir en cas d'urgence.
- Pendant le processus de combustion, tenez-vous à distance du gril et veillez à ce qu'il n'y ait pas d'enfants ou d'animaux à proximité.
- Lors de l'utilisation, ne recouvrez pas le gril avec un matériau inflammable.
- Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Pour vous protéger des brûlures, portez des gants et, si nécessaire, un tablier lorsque vous faites des grillades afin de vous protéger des éclaboussures chaudes.

- Ne laissez jamais un plateau de barbecue suspendu sans surveillance lorsqu'il est utilisé et assurez-vous que le feu est complètement éteint avant de vous éloigner ou d'aller vous coucher.
- **ATTENTION ! Risque de brûlures :** Attendez qu'il soit complètement refroidi avant de toucher ou de nettoyer le gril. Éliminez ensuite les cendres de manière appropriée. Ne jetez jamais les cendres chaudes dans les ordures ménagères!
- Protéger de l'humidité.
- Portez des vêtements ignifuges lors de l'utilisation de cet équipement.

4. Utilisation



MISE EN GARDE ! Surface chaude!

Le gril chauffe pendant utilisation. Pour éviter les blessures:

- Tenir les enfants et les animaux à l'écart lors de l'utilisation de Petromax.
- Protégez vos mains avec des gants de protection résistants à la chaleur.

Retirez toutes les pièces de l'emballage avant d'utiliser le gril. Laver le produit à l'eau chaude, le rincer à l'eau froide et le sécher soigneusement.

Assemblez le gril et accrochez-le au trépied. Veillez à ce que le trépied soit placé à l'extérieur sur une surface plane, stable et ininflammable. Trouvez un emplacement adéquat pour votre gril, d'où il ne doit pas être déplacé. Veillez à ce qu'il ne se balance pas et ne bascule pas.



ATTENTION ! Risque d'incendie et de dégâts matériels!

Ne pas placer d'objets inflammables à proximité. Garder une distance suffisante par rapport aux bâtiments, aux personnes, aux animaux, aux plantes et aux objets. Il ne doit pas y avoir de matériaux inflammables dans la zone protégée.

Pour éviter toute contrainte, déformation ou endommagement de la surface du matériau, chauffez lentement le plateau du gril.



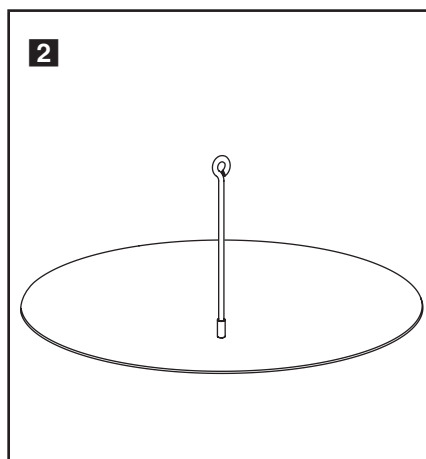
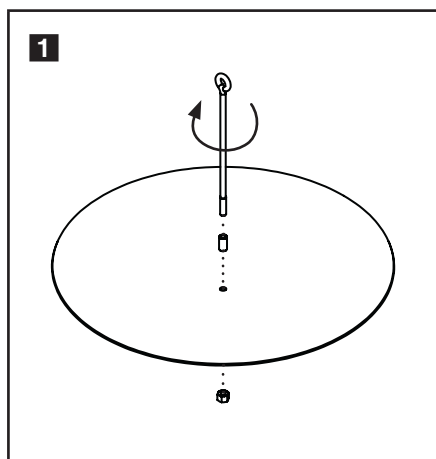
MISE EN GARDE ! Risque de brûlures!

Utilisez des pinces à grillades et des gants de protection contre la chaleur pour placer le combustible ou en ajouter.

4.1. Montage



ATTENTION ! Avant chaque utilisation, assurez-vous que les différentes parties du plateau suspendu sont bien vissées ensemble et resserrez toujours les raccords à vis desserrés.



4.2. Chauffe à haute température

Il est important de faire chauffer le gril à très haute température avant la première utilisation et de répéter cette opération régulièrement ! Suivez les instructions ci-dessous pour garantir une utilisation et une sécurité optimales.

4.2.1. Conseils de sécurité pour les feux en plein air

La sécurité est une priorité absolue chaque fois que l'on fait du feu en extérieur:

- Choisissez un espace extérieur bien ventilé, à l'écart de matériaux ou de structures inflammables. Évitez d'exposer le feu à des vents trop forts, sans quoi le feu pourrait devenir incontrôlable.
- Veillez à ce que la surface sur laquelle vous placez le gril soit stable et ignifuge.
- Gardez toujours un extincteur, une couverture anti-feu ou un autre agent extincteur approprié à proximité en cas de problème.
- Lors de l'utilisation, tenez-vous à distance du gril et veillez à ce qu'il n'y ait pas d'enfants ou d'animaux à proximité.
- Portez des gants résistants à la chaleur et, si nécessaire, un tablier pour vous protéger des éclaboussures chaudes.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez de l'huile chaude et évitez les éclaboussures ou les renversements.

4.2.2. Instructions concernant la chauffe à haute température

1. Nettoyer soigneusement la surface du gril à l'eau chaude.
2. Laisser sécher complètement.
3. Appliquer une fine couche d'huile résistante à la chaleur et faire chauffer l'ensemble à haute température (200-250°C).
4. Laissez le gril reposer à température pendant 30 à 60 minutes pour permettre à l'huile de s'imprégner dans la surface.
5. Laisser refroidir lentement le plateau de gril suspendu et son trépied et répéter l'opération si nécessaire.



MISE EN GARDE ! Risque de brûlure!

Pour éviter tout risque de brûlure, ne touchez pas le plateau chaud avant qu'il ne soit complètement refroidi.

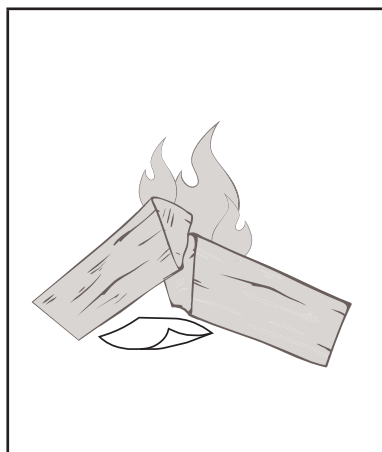


INFORMATION: Pour obtenir une patine uniforme et non collante, veillez à ce qu'il ne reste qu'une fine couche d'huile sur le produit. En cas de doute, enlevez l'excédent d'huile et faites cuire à nouveau le gril.

4.3. Conseils pour allumer le feu

Il est possible d'utiliser du papier ou un bois d'allumage spécial conforme à la norme EN 1860-3, tel que de la laine de bois cirée.

Le combustible placé en-dessous du gril est généralement disposé en croix. Nous recommandons également la disposition traditionnelle du feu de camp pour la technique d'allumage de bas en haut. Le placement et l'allumage du bois d'allumage se font dans la partie inférieure du combustible. Les couches inférieures du combustible sont constituées de petits morceaux de bois d'allumage. Au-dessus du bois d'allumage se trouvent des morceaux de bois de chauffage plus grands.



5. Nettoyage et entretien

Les conseils suivants vous permettront de conserver la bonne condition et la longévité de votre grill :

- Nettoyez après chaque barbecue : Enlevez les résidus de nourriture à l'aide d'une brosse douce ou d'une spatule en bois et rincez le plateau à l'eau tiède. Évitez les nettoyants chimiques ou abrasifs.
- N'oubliez pas de sécher : Séchez soigneusement le plateau immédiatement pour éviter l'apparition de rouille.
- Lubrifier régulièrement avec de l'huile : Après le nettoyage, frottez la surface avec une petite quantité d'huile végétale résistante à la chaleur. Cela protège le plateau de la corrosion et préserve la surface.
- Stockage correct : Veillez à ce que le plateau soit stocké dans un endroit sec, de préférence à l'abri s'il est laissé à l'extérieur.

6. Élimination des déchets

Éliminer les matériaux séparément et conformément aux réglementations locales en matière d'élimination. Ne jamais jeter les cendres chaudes avec les ordures ménagères!

Si vous avez des questions ou des problèmes, nous nous ferons un plaisir de vous aider.

Vous pouvez contacter notre service clientèle par courrier électronique à l'adresse suivante: service@petromax.de.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Indholdsfortegnelse

1. Information vedrørende denne vejledning	24
1.1. Advarselssymboler og advarselsmeddelelser	24
2. Korrekt anvendelse	25
2.1. Specifikationer vedrørende produktets forudsete anvendelse samt dets begrænsninger	25
3. For din sikkerheds skyld	26
4. Betjening	27
4.1. Montage	28
4.2. Indbrænding	28
4.2.1. Vejledning i sikkerheden vedrørende afbrænding i frisk luft	28
4.2.2. Vejledning i indbrænding	29
4.3. Optændingsteknik	29
5. Rengøring og vedligeholdelse	29
6. Information om bortskaffelse	30

1. Information vedrørende denne vejledning

Inden du tager den hængende grillbakke på Petromax-stativer, bedes du læse hele betjeningsvejledningen. Betjeningsvejledningen er grundlaget for en sikker betjening af produktet. Forkert anvendelse af udstyret kan føre til kvæstelser og materiel skade. Brugervejledningen skal altid overdrages i tilfælde af, at produktet videresælges. Al dokumentation skal derfor gennem med henblik på senere brug eller efterfølgende ejere.

1.1. Advarselssymboler og advarselsmeddelelser

I nærværende brugervejledning anvendes følgende advarselssymboler og advarselsmeddelelser.

	ADVARSEL! Risiko for legemsbeskadigelse Angiver situationer, som - såfremt de ikke undgås - kan føre til kvæstelser.
	ADVARSEL! Varm overflade! Tjener til at angive områder med meget varme overflader.
	BEMÆRK! Risiko for tingsskade! Angiver situationer, som - såfremt de ikke undgås - kan føre til beskadigelse af produktet.
	INFORMATION! Henleder brugerens opmærksomhed på vigtige betjeningstiltag, som er indeholdt i betjeningsvejledningen.

2. Korrekt anvendelse

Når der er ild i den, er den hængende grillbakke på det trebenede Petromax-stativ (d1) udelukkende beregnet til at grille fødevarer, og den egner sig ikke til optænding af bål. Hvis den anvendes som bålsted er der tale om misbrug, som kan føre til beskadigelse af bakken og alvorlige forbrændinger.

Anvend hverken alkohol eller benzin til optænding eller genantændelse af ilden! Brug udelukkende papir til antænding eller antændingsmateriale i overensstemmelse med norm EN 1860-3.

Varmen i forbindelse med langvarig anvendelse eller pludselige temperaturændringer kan føre til affarvning eller deformering af den hængende grillbakke på det trebenede Petromax-stativ. Ændringer i udseendet som følge af brug er et typisk træk ved produktet, og har ingen indflydelse på anvendelsen, funktionaliteten eller holdbarheden.

2.1. Specifikationer vedrørende produktets forudsatte anvendelse samt dets begrænsninger

Typer af fødevarer som kan have kontakt med den hængende grillbakke på det trebenede Petromax-stativ:

- Alle typer fødevarer (vand- og alkoholindholdige madvarer samt fødevarer med indhold af fedt og mælk), med undtagelse af syrlige fødevarer.

Varighed og temperatur ved tilberedning og opbevaring i kontakt med fødevarer/Anvendelsesbetingelser:

- Anvendelse ved høje temperaturer til opvarmning, tilberedning og grilning af fødevarer.

Information om nødvendige tiltag samt begrænsninger i anvendelse af materiale beregnet til kontakt med fødevarer:

- **Inden første ibrugtagning vaskes med varmt vand og derefter tørres den omhyggeligt.** Der må ikke anvendes opvaskemiddel. Opbevares på et tørt sted.

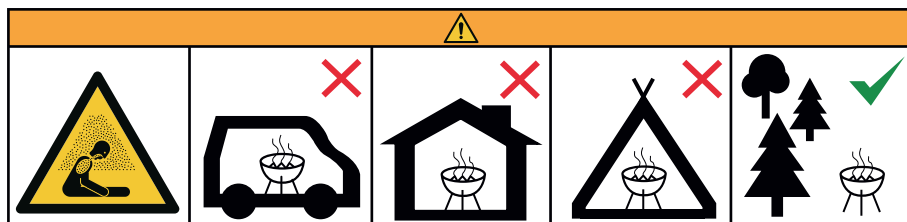


ADVARSEL! Grillens overflade skal indbrændes inden første anvendelse!

Ikke sikrede områder til grilling kan frigøre substanser, som kan overføres til fødevarer. Man kan undgå denne risiko og forlænge levetiden for den hængende grillbakke på det trebenede stativ gennem regelmæssig indbrænding.

Gå frem i henhold til afsnit 4.2 med henblik på at sørge for fødevarerens sikkerheden og holdbarheden af den hængende grillbakke på det trebenede stativ. Indbrænding.

3. For din sikkerheds skyld



- Anvend ikke den hængende grillbakke på det trebenede stativ i lukkede områder og/ eller steder, der er egnede som bolig, fx i bygninger, telte, campingvogne, beboelsesvogne eller både. Det kan være livstruende på grund af risikoen for kulilteforgiftning!
- Vælg et godt ventileret udendørsområde, som ikke befinder sig i nærheden af letantændelige materialer eller konstruktioner. Undgå områder med kraftig blæst, som kan medføre, at ilden kommer ud af kontrol.
- Overhold lokale bestemmelser og miljøreguleringer vedrørende ild under åben himmel, og undgå at afbrænde affald, hvilket kan være sundhedsskadeligt.
- Med henblik på at undgå at grillen vælter og fremkalder kvæstelser eller brand, skal man sikre sig, at der trebenede stativ med den hængende grillbakke er anbragt på et stabilt og brandbestandigt område.
- Den hængende grillbakke på det trebenede stativ må kun anvendes, når den er kontrolleret og der ikke er konstateret nogen fejl eller mangler. Såfremt en del af udstyret er fejlbehæftet, skal det udskiftes, inden grillen anvendes igen.
- Man skal altid være forsigtig i forbindelse med arbejde med grillen, og samtidigt være sund og rask: Træthed, sygdom, indtagelse af alkohol, indflydelse fra medicin eller narkotika kan føre til materielle skader eller kvæstelser, eftersom brugeren ikke vil være i stand til at anvende produktet på en sikker måde.
- For at undgå kvæstelser og skader på ejendom er det forbudt at gennemføre ændringer på den hængende grillbakke på det trebenede stativ!
- Under arbejdet er det forbudt at ændre placeringen af den hængende grillbakke på det trebenede stativ. Flyt ikke det trebenede stativ efter at grillen er antændt.
- Sørg altid for at have slukningsmidler i nærheden; det kan være sand, vand eller en skumslukker, sådan at du kan gribe ind i en nødsituation.
- Mens grillen brænder skal man holde en sikker afstand til den hængende grillbakke på det trebenede stativ og sikre sig, at der hverken er børn eller dyr i nærheden.
- Mens den er i brug, må den hængende grillbakke på det trebenede stativ ikke overdækkes med letantændelige materialer.

- De forskellige dele på grillen kan være meget varme. For at beskytte sig mod forbrændinger bør man bære handsker og om nødvendigt forklæde under grillningen, således at man beskytter sig selv mod varme stænk.
- Efterlad aldrig den hængende grillbakke uden opsyn under brugen af denne, og sørg for, at ilden er helt slukket inden du forlader grillen eller lægger dig til at sove.
- **ADVARSEL! Risiko for forbrændinger:** Vent, til den er kølet helt af, inden du berører den hængende grillbakke på det trebenede stativ. Fjern derefter asken på en korrekt måde. Smid aldrig varm aske i husholdningsaffaldet.
- Beskyttes mod fugt.
- Under anvendelsen anvendes brandbestandig beklædning.

4. Betjening

	ADVARSEL! Varm overflade! Den hængende grillbakke på det trebenede stativ bliver meget varm under brugen af denne. For at undgå personskade skal man: • Under anvendelsen af produkter fra Petromax sørge for at dyr eller børn ikke nærmer sig grillen. • Beskyt hænderne ved hjælp af beskyttelseshandsker, som er modstandsdygtige mod høje temperaturer.
--	--

Inden den hængende grillbakke på det trebenede stativ tages i brug, skal alle dele tages ud af emballagen. Vask produktet med varmt vand, skyl med koldt vand og tør det omhyggeligt.

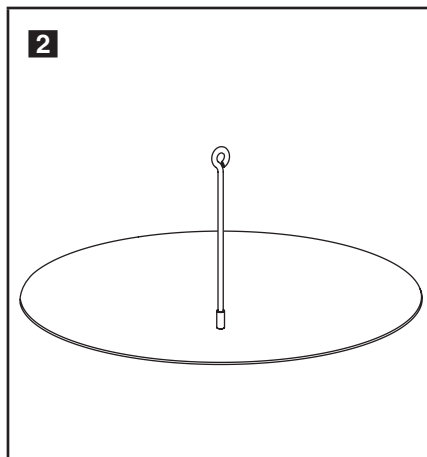
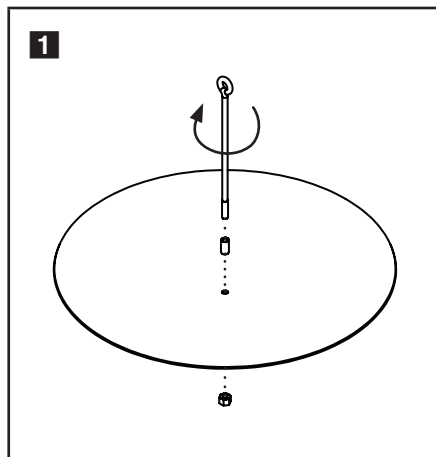
Monter den hængende grillbakke og hæng den derefter på det trebenede stativ. Sørg for, at det trebenede stativ befinder sig på et jævnt, stabilt og brandbestandigt udendørs underlag. Find en passende placering til den hængende grillbakke, hvor det ikke bliver nødvendigt at flytte den. Tjek at den ikke gynger og at den ikke kan vælte.

	BEMÆRK! Risiko for brand og for tingsskade! Må ikke anbringes i nærheden af letantændelige genstande. Man skal holde en passende afstand til bygninger, mennesker, dyr, planter og andre genstande. I beskyttelsesområdet må der ikke befinde sig nogen form for letantændelige materialer. For at undgå at materialet bliver spændt, deformeret eller beskadiget på overfladen, skal grillbakken opvarmes langsomt.
	ADVARSEL! Risiko for forbrændinger! Med henblik på at anbringe brændsel eller tilføje nyt brændsel, skal anvendes en grilltang og handsker, som beskytter mod høje temperaturer.

4.1. Montage



BEMÆRK! Før hver brug skal man sikre sig, at de enkelte dele af den ophængte grillbakke er ordentligt sammenskruet, og løsnede skrueforbindelser skal altid strammes.



4.2. Indbrænding

Indbrænding af den hængende grillbakke på det trebenede stativ er af væsentlig betydning, ikke blot før første ibrugtagning, men bør gentages regelmæssigt! Gå frem i overensstemmelse med nedenstående vejledning, således at der garanteres optimale brugerbetingelser og sikkerhed.

4.2.1. Vejledning i sikkerheden vedrørende afbrænding i frisk luft

Hvis du ønsker at gennemføre indbrændingsprocessen udendørs, har sikkerheden højeste prioritet:

- Vælg et godt ventileret udendørsområde, som ikke befinder sig i nærheden af letantændelige materialer eller konstruktioner. Undgå områder med kraftig blæst, som kan medføre, at ilden kommer ud af kontrol.
- Man skal sikre sig, at der trebenede stativ med den hængende grillbakke er anbragt på et stabilt og brandbestandigt område.
- Hav altid en skumslukker, brandtæppe eller andet passende slukningsmiddel i nærheden i tilfælde af at noget ikke går efter planen.
- Under indbrændingen skal man holde en sikker afstand til den hængende grillbakke på det trebenede stativ og sikre sig, at der hverken er børn eller dyr i nærheden.
- Bær handsker som er modstandsdygtige mod høje temperaturer, og om nødvendigt også forklæde, for at beskytte sig mod varme stænk.
- Vær forsigtig under kontakt med varm olie og undgå stænk eller spildt olie.

4.2.2. Vejledning i indbrænding

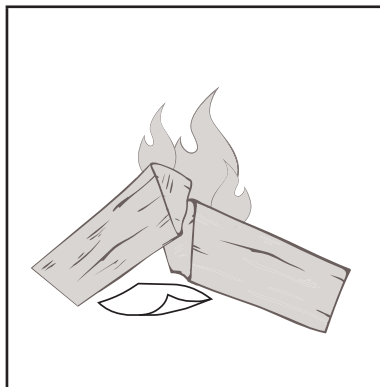
1. Rengør omhyggeligt grillens overflade med varmt vand.
2. Tør den omhyggeligt.
3. Påfør et tyndt lag brandbestandig olie og opvarm grillbakken til en høj temperatur (200-250°C).
4. Efterlad grillbakken i denne temperatur i 30-60 minutter, således at olien kan trænge ind i overfladen.
5. Efterlad grillbakken til langsom afkøling. Om nødvendigt gentages processen.

	ADVARSEL! Risiko for forbrændinger! For at undgå risiko for forbrændinger skal man undlade at berøre den varme bakke for den er helt afkølet.
	INFORMATION! For at opnå en jævn og ikke klæbende patina skal man være opmærksom på, at der kun efterlades et tyndt lag olie på produktet. I tvivlstilfælde fjernes overskydende olie og gennemfører indebrænding af støbejernsproduktet endnu en gang.

4.3. Optændingsteknik

Optændingsmaterialet kan være papir eller specielle tændbriketter i overensstemmelse med norm EN 1860-3, fx vokset træuld.

Brændstoffet til den hængende grillbakke lægges som regel i et kryds. Vi anbefaler ligeledes et traditionelt bålssystem med antænding nedefra og op. Placering og antænding af antændingsmaterialet foregår i den nedre del af brændstoffet. De nederste dele af brændstoffet udgøres af fint antændingsmateriale. Oven over antændingsmaterialet befinder der sig større stykke brændselstræ.



5. Rengøring og vedligeholdelse

Nedenstående vejledning gør, at den hængende grillbakke ser godt ud og er klar til brug i lang tid fremover.

- Rengøres efter hver grilning: Fjern rester efter fødevarer med en blød børste eller en træspatel og skyl bakken med varmt vand. Undgå kemiske eller slibende rengøringsmidler.
- Glem ikke at tørre den efter rengøringen: Tør bakken med det samme, således at man undgår rustdannelse.
- Smøres regelmæssigt med olie: Efter rengøring af overfladen påsmøres en lille mængde planteolie, som er modstandsdygtig mod høje temperaturer. Det beskytter bakken mod korrosion og vedli-

DE
EN
FR
DA
FI
IT
NL
NO
PL
SV
ES
CS

geholder overfladen.

- Korrekt opbevaring. Sørg for at bakken opbevares på et tørt sted, helst tildækket, såfremt den opbevares udendørs.

6. Information om bortskaffelse

Materialerne bortskaffes separat i overensstemmelse med lokale bestemmelser om affaldshåndtering. Smid aldrig varm aske i husholdningsaffaldet.

Vi står til rådighed, såfremt der måtte være nogen spørgsmål.

Vores kunder kan kontakte vores afdeling for kundeservice direkte pr e-mail: service@petromax.de.

Sisällysluettelo

1. Tätä käsikirjaa koskevat tiedot	31
1.1. Varoitusmerkit ja huomiosanat	31
2. Asianmukainen käyttö	32
2.1. Käyttötarkoituksen ja rajoitusten määrittely	32
3. Turvallisuutesi vuoksi	33
4. Palvelu	34
4.1. Kokoonpano	34
4.2. Ampuminen	35
4.2.1. Turvallisuusneuvoja ulkona polttamiseen	35
4.2.2. Poltto-ohjeet	36
4.3. Asennustekniikka	36
5. Puhdistus ja hoito	36
6. Hävittämistä koskevat tiedot	37

1. Tätä käsikirjaa koskevat tiedot

Lue koko käyttöohje ennen kuin käytät Petromaxin kolmijalkaiseen jalustaan ripustettavaa grillialustaa. Käyttöohjeet muodostavat perustan tuotteen turvalliselle käytölle. Vääränlainen käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Käyttöohjeet on aina toimitettava tuotteen mukana, jos se myydään eteenpäin! Siksi kaikki asiakirjat on säilytettävä myöhempää käyttöä tai myöhempiä omistajia varten.

1.1. Varoitusmerkit ja huomiosanat

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia varoitusmerkkejä ja huomiosanoja.

	VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Viittaa tilanteisiin, jotka voivat johtaa loukkaantumiseen, jos niitä ei vältetä.
	VAROITUS! Kuuma pinta! Käytetään kuumia pintoja sisältävien alueiden merkitsemiseen.
	HUOMIO! Omaisuusvahinkojen vaara! Ilmaisee tilanteita, jotka voivat johtaa tuotteen vaurioitumiseen, jos niitä ei vältetä.
	TIETO! Kiinnittää käyttäjän huomion käsikirjan tärkeisiin käyttöohjeisiin.

2. Asianmukainen käyttö

Petromaxin kolmijalkaisessa jalustassa (d1) oleva roikkuva grillialusta on polttamisen jälkeen tarkoitettu vain ruoan grillaamiseen, eikä siinä voi sytyttää tulta. Sen käyttäminen tulisijaan on väärinkäyttöä, joka voi johtaa grillialustan vaurioitumiseen ja vakaviin palovammoihin.

Älä käytä alkoholia tai bensiiniä tulen sytyttämiseen tai uudelleen sytyttämiseen! Käytä vain standardin EN 1860-3 mukaisia sytyttimiä tai paperisytyttimiä!

Kuumuus, pitkä käyttöaika tai nopeat lämpötilanvaihtelut voivat aiheuttaa kolmijalkaiseen jalustaan ripustettavan grillialustan värimuutoksia tai muodonmuutoksia. Käytöstä johtuva ulkonäön muuttuminen on tuotteelle tyypillinen piirre, eikä se vaikuta käyttöön, toimivuuteen tai käyttöikään.

2.1. Käyttötarkoituksen ja rajoitusten määrittely

Ruokatyyppit, jotka saavat joutua kosketuksiin Petromaxin kolmijalkaiseen jalustaan ripustettavan grillialustan kanssa:

- Kaikki elintarvikkeet (vesipitoiset, alkoholipitoiset ja rasvaiset elintarvikkeet sekä maitotuotteet), lukuun ottamatta happamia elintarvikkeita.

Käsittelyn ja säilytyksen kesto ja lämpötila kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa/Käyttöolosuhteet:

- Korkean lämpötilan sovellukset ruoan lämmitykseen, ruoanlaittoon ja grillaukseen.

Tiedot tarvittavista käsittelyistä tai rajoituksista, jotka koskevat elintarvikepakkausmateriaalin käyttöä:

- **Pese kuumalla vedellä ennen ensimmäistä käyttökertaa ja kuivaa huolellisesti.** Älä käytä tiskiainetta. Säilytä kuivassa paikassa.

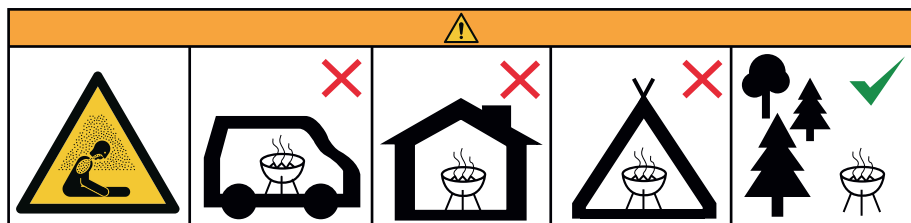


VAROITUS! Grillin pinta on poltettava ennen ensimmäistä käyttökertaa!

Suojaamattomalta grillauspinnalta voi vapautua aineita, jotka voivat siirtyä elintarvikkeisiin. Voit välttää tämän riskin ja pidentää kolmijalkaiseen jalustaan ripustettavan grillialustan käyttöikää polttamalla sen säännöllisesti.

Noudata kohdassa 4.2 annettuja ohjeita, jotta voit varmistaa elintarvikeeturvallisuuden ja kolmijalkaiseen jalustaan ripustettavan grillialustan käyttöiän. Polttaminen.

3. Turvallisuutesi vuoksi



- Älä käytä kolmijalkaiseen jalustaan ripustettua grillialustaa suljetuissa tiloissa ja/tai asuintiloissa, esim. rakennuksissa, teltoissa, asuntovaunuissa, asuntoautoissa ja veneissä. Hiilimonoksidimyrkytys on hengenvaarallinen!
- Valitse hyvin tuuletettu ulkoilmapaikka, joka ei ole syttyvien materiaalien tai rakenteiden lähellä. Vältä alueita, joilla tuulee voimakkaasti, jotta palo ei pääse karkaamaan käsistä.
- Noudata ulkona tapahtuvaa polttamista koskevia paikallisia ympäristölainsäädäntöjä ja -määräyksiä ja vältä polttamasta jätteitä, jotka voivat vaarantaa terveyden.
- Varmista kaatumisen ja loukkaantumisen tai tulipalon välttämiseksi, että pinta, jolle asetat kolmijalkaiseen jalustaan ripustetun grillialustan, on vakaa ja tulenkestävä.
- Kolmijalkaisella jalustaan ripustettua grillialustaa saa käyttää vain, jos tarkastuksessa ei ole havaittu puutteita. Jos jokin osa on viallinen, vaihda se ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Työskentele aina huolellisesti ja vain terveenä: Väsymys, sairaus, alkoholin käyttö, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus voi johtaa omaisuus- tai henkilövahinkoihin, koska tuotetta ei voi enää käyttää turvallisesti.
- Henkilö- tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi älä tee mitään muutoksia kolmijalkaisen jalustan ripustettavaan grillialustaan!
- Älä muuta roikkuvan grillialustan asentoa kolmijalkaisessa jalustassa käytön aikana. Älä siirrä kolmijalkaista jalustaa käynnistyksen jälkeen.
- Pidä aina lähellä sammutusainetta, kuten hiekkaa, vettä tai palosammutinta, jotta voit toimia hätätilanteessa.
- Pidä polttoprosessin aikana etäisyyttä kolmijalkaiseen jalustaan ripustettuun grillialustaan ja varmista, ettei lähistöllä ole lapsia tai lemmikkejä.
- Älä peitä kolmijalkaiseen jalustaan ripustettua grillialustaa käytön aikana syttyvällä materiaalilla.
- Käytettävissä olevat osat voivat olla hyvin kuumia. Suojaudu palovammoilta käyttämällä käsineitä ja tarvittaessa esiliinaa grillatessasi, jotta suojaudut kuumilta roiskeilta.

- Älä koskaan jätä roikkuvaa grillialustaa vartioimatta, kun se on käytössä, ja varmista, että tuli on sammutettu kokonaan ennen kuin poistut paikalta tai menet nukkumaan.
- **VAROITUS! Palovammojen vaara:** Odota, että kolmijalkaiseen jalustaan ripustettu grillialusta on jäähtynyt kokonaan, ennen kuin kosketat tai puhdistat sitä. Hävitä tuhka sitten asianmukaisesti. Älä koskaan hävitä kuumaa tuhkaa kotitalousjätteen mukana!
- Suojaa kosteudelta.
- Käytä liekinkestäviä vaatteita käytön aikana.

4. Palvelu

	VAROITUS! Kuuma pinta! Kolmijalkaiseen jalustaan ripustettu grillialusta kuumenee käytön aikana. Loukkautumisen välttämiseksi: • Pidä lapset ja lemmikkieläimet poissa Petromaxia käytettäessä. • Suojaa kätesi kuumuutta kestäväillä suojakäsineillä.
---	--

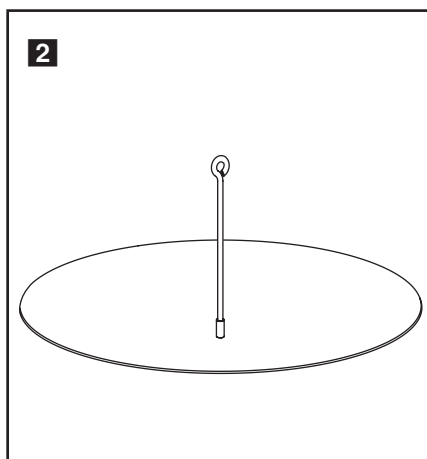
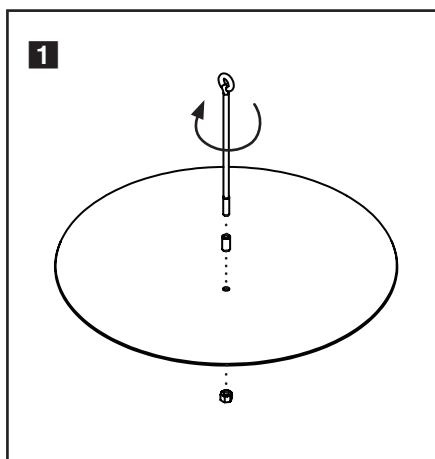
Poista kaikki osat pakkauksesta ennen kuin käytät kolmijalkaiseen jalustaan ripustettavaa grillialustaa. Pese tuote kuumalla vedellä, huuhtelee kylmällä vedellä ja kuivaa huolellisesti.

Kokoa ripustettava grillialusta ja ripusta se sitten kolmijalkaiseen jalustaan. Varmista, että jalusta on tasaisella, vakaalla ja paloturvallisella alustalla ulkona. Etsi roikkuvalle grillialustalle sopiva paikka, josta sitä ei tarvitse siirtää. Varmista, ettei se keino tai kaadu.

	HUOMIO! Tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaara! Älä aseta syttyviä esineitä laitteen läheisyyteen. Pidä kohtuullinen etäisyys rakennuksiin, ihmisiin, eläimiin, kasveihin ja esineisiin. Suojatulla alueella ei saa olla syttyviä materiaaleja. Materiaalin rasituksen, muodonmuutosten tai pintavaurioiden välttämiseksi kuumenna grillialustaa hitaasti.
	VAROITUS! Palovammavaara! Käytä polttoaineen asettamiseen tai uuden polttoaineen lisäämiseen grillipihtejä ja kuumuudelta suojaavia käsineitä.

4.1. Kokoonpano

	HUOMIO! Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että ripustetun grillialustan yksittäiset osat on ruuvattu tiukasti yhteen, ja kiristä aina löysät ruuviliitokset.
---	--



4.2. Ampuminen

Ripustettavan grillialustan polttaminen kolmijalkaiseen jalustaan ei ole tärkeää vain ennen ensimmäistä käyttöä, vaan se on toistettava säännöllisesti! Noudata alla olevia ohjeita optimaalisen käytön ja turvallisuuden varmistamiseksi.

4.2.1. Turvallisuusvihjeitä ulkona polttamiseen

Jos haluat suorittaa polttoprosessin ulkona, turvallisuus on ensisijaisen tärkeää:

- Valitse hyvin tuuletettu ulkoilmapaikka, joka ei ole syttyvien materiaalien tai rakenteiden lähellä. Vältä liian tuulisia alueita, jotta palo ei pääse karkaamaan käsistä.
- Varmista, että pinta, jolle kolmijalkaiseen jalustaan ripustettu grillialusta on asetettu, on vakaa ja paloturvallinen.
- Pidä aina lähellä sammutinta, sammutuspeitettä tai muuta sopivaa sammutusvälinettä siltä varalta, että jokin menee pieleen.
- Pidä polttoprosessin aikana etäisyyttä kolmijalkaiseen jalustaan ripustettuun grillialustaan ja varmista, ettei ympärillä ole lapsia tai lemmikkejä.
- Käytä kuumuutta kestäviä käsiineitä ja tarvittaessa esiliinaa suojautuaksesi kuumilta roiskeilta.
- Ole varovainen, kun käsittelet kuumaa öljyä, ja vältä roiskeita tai läikkymistä.

4.2.2. Poltto-ohjeet

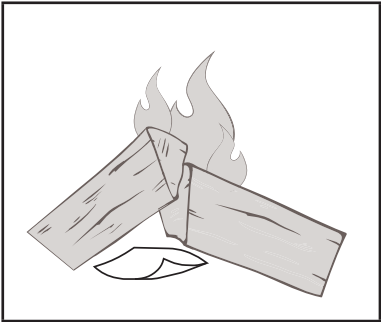
1. Puhdista grillin pinta huolellisesti kuumalla vedellä.
2. Kuivaa huolellisesti.
3. Levitä ohut kerros kuumuutta kestävää öljyä ja kuumenna kolmijalkaiseen jalustaan ripustettava grillialusta korkeaan lämpötilaan (200–250 °C).
4. Anna kolmijalkaiseen jalustaan ripustetun grillialustan seistä lämpötilassa 30–60 minuuttia, jotta öljy imeytyy pintaan.
5. Anna kolmijalkaiseen jalustaan ripustetun grillialustan jäähtyä hitaasti ja toista prosessi tarvittaessa.

	VAROITUS! Palovammavaara! Palovammojen välttämiseksi älä koske kuumaan grillialustaan, ennen kuin se on jäähtynyt kokonaan.
	TIETO: Tasaisen, tarttumattoman patinan aikaansaamiseksi varmista, että tuotteeseen jää vain ohut kerros öljyä. Jos olet epävarma, poista ylimääräinen öljy ja laita grillilevy uudelleen tulille.

4.3. Asennustekniikka

Sytyke voi olla paperia tai standardin EN 1860-3 mukaista erikoissytykettä, kuten vahattua puuvillaa.

Roikkuvan grillialustan alla oleva polttoaine asetetaan yleensä ristikkäin. Suosittelemme myös perinteistä nuotioasettelua alhaalta ylöspäin sytytystekniikkaa varten. Sytytin sijoitetaan ja sytytetään polttoaineen alaosaan. Alemmat polttoainekerrokset ovat pieniä sytytyspaloja. Sytytyspuiden yläpuolella on isompia polttopuita.



5. Puhdistus ja hoito

Seuraavat vinkit pitävät roikkuvan grillialustasi hyvännäköisenä ja käyttövalmiina pitkään:

- Puhdista jokaisen grillijuhlan jälkeen: Poista ruokajäämät pehmeällä harjalla tai puisella lastalla ja huuhtelee grillialusta lämpimällä vedellä. Vältä kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita.
- Älä unohda kuivata: Kuivaa lokero välittömästi huolellisesti ruostumisen estämiseksi.

- Voitele säännöllisesti öljyllä: Puhdistuksen jälkeen hankaa pinta pienellä määrällä kuumuutta kestävää kasviöljyä. Tämä suojaa lokeroa korroosiolta ja säilyttää pinnan.
- Oikea säilytys Varmista, että grillialustaa säilytetään kuivassa paikassa, mieluiten katetussa tilassa, jos se jätetään ulos.

6. Hävittämistä koskevat tiedot

Hävitä materiaalit erikseen paikallisten hävittämismääräysten mukaisesti. Älä koskaan hävitä kuumaa tuhkaa kotitalousjätteen mukana!

Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia, autamme mielellämme.

Voit ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme sähköpostitse osoitteeseen service@petromax.de.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Indice

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni	38
1.1. Simboli di avvertimento e avvertenze	38
2. Uso appropriato	39
2.1. Specifica dell'uso previsto e limitazioni	39
3. Per la tua sicurezza	40
4. Gestione	41
4.1. Montaggio	41
4.2. Cottura	42
4.2.1. Consigli di sicurezza per la cottura all'aperto	42
4.2.2. Istruzioni per la cottura	43
4.3. Tecnica di accensione	43
5. Pulizia e cura	44
6. Informazioni relative allo smaltimento	44

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni

Leggere le istruzioni per l’uso prima di utilizzare il vassoio da griglia pendente sul treppiede Petromax. Le istruzioni per l'uso costituiscono la base per un funzionamento sicuro del prodotto. Il funzionamento non corretto può causare danni gravi a persone e cose. Le istruzioni per l'uso devono sempre essere consegnate in caso di rivendita del prodotto! Pertanto, tutti i documenti devono essere conservati per un uso successivo o per i proprietari successivi.

1.1. Simboli di avvertimento e avvertenze

Nelle istruzioni per l’uso sono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze.

	AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Indica situazioni che, se non evitate, possono causare lesioni.
	AVVERTENZA! Superficie calda! Serve per contrassegnare aree con superfici calde.
	NOTA! Rischio di danni materiali! Indica situazioni che, se non evitate, possono causare danni al prodotto.
	INFORMAZIONE! Richiama l'attenzione dell'utente sulle importanti istruzioni operative contenute nelle istruzioni.

2. Uso appropriato

Il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi Petromax (d1), una volta acceso, è destinato esclusivamente alla cottura di cibi alla griglia e non è adatto per accendervi il fuoco. L'uso come focolare è abusivo e può causare danni al vassoio e gravi ustioni.

Non utilizzare alcol ne benzina per accendere e per riaccendere il fuoco! Utilizzare solo accendini conformi alla norma EN 1860-3 o accendini di carta!

Il calore, l'uso prolungato o i rapidi sbalzi di temperatura possono causare lo scolorimento o la deformazione del vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi. Un cambiamento nell'aspetto dovuto all'uso è una caratteristica tipica del prodotto e non influisce sull'uso, sulla funzionalità o sulla durata.

2.1. Specifica dell'uso previsto e limitazioni

Tipi di alimenti che dovrebbero entrare in contatto con vassoio da griglia pendente treppiedi Petromax:

- Tutti gli alimenti (cibi acquosi, alcolici, grassi e latticini), tranne quelli acidi.

Durata e temperatura di manipolazione e conservazione a contatto con gli alimenti/Condizioni di utilizzo:

- Applicazioni ad alta temperatura per riscaldare, cuocere e grigliare i cibi.

Informazioni sui trattamenti necessari o sulle restrizioni all'uso del materiale a contatto con gli alimenti:

- **Lavare con acqua calda prima del primo utilizzo, quindi asciugare accuratamente.** Non utilizzare detersivo per i piatti. Conservare in luogo asciutto.

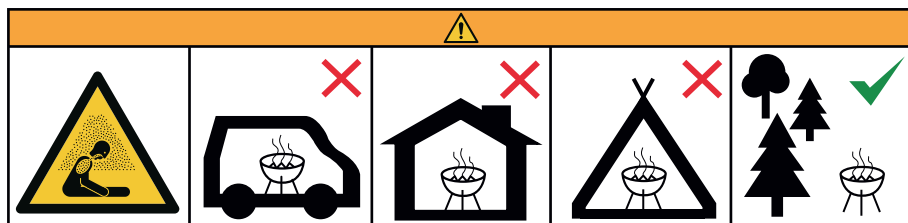


AVVERTENZA! La superficie della griglia deve essere scottata prima del primo utilizzo!

Una superficie di cottura non protetta può rilasciare sostanze che possono essere trasferite agli alimenti. È possibile evitare questo rischio e prolungare la durata del vassoio da griglia pendente treppiedi tramite la cottura regolare.

Per garantire la sicurezza alimentare e la durata del vassoio da griglia pendente treppiedi, segui le istruzioni riportate nella sezione 4.2. Cottura.

3. Per la tua sicurezza



- Non utilizzare il vassoio da griglia pendente treppiedi in ambienti chiusi e/o abitabili, ad esempio edifici, tende, roulotte, case mobili, imbarcazioni. L'avvelenamento da monossido di carbonio costituisce un pericolo per la vita!
- Scegliere un luogo all'aperto ben ventilato, non vicino a materiali o strutture infiammabili. Evitate le zone con forti venti per evitare che l'incendio vada fuori controllo.
- Rispetta le leggi e le normative ambientali locali in materia di combustione all'aperto ed evita di bruciare rifiuti che potrebbero mettere a rischio la salute.
- Per evitare il ribaltamento e lesioni o incendi, assicurati che la superficie su cui posizioni il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi appeso sia stabile e ignifuga.
- Il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi può essere utilizzato solo se non sono stati riscontrati difetti durante l'ispezione. Non appena un componente è difettoso, sostituisci prima dell'uso successivo.
- Lavora sempre con attenzione e in buone condizioni fisiche e mentali: La stanchezza, la malattia, il consumo di alcol, l'influenza di farmaci e droghe possono causare danni alle cose o lesioni, poiché il prodotto non può più essere utilizzato in modo sicuro.
- Per evitare lesioni personali o danni materiali, non apportare modifiche al vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi!
- Non cambiare la posizione del vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi durante il funzionamento. Non spostare il supporto treppiedi dopo l'accensione.
- Tieni sempre nelle vicinanze un agente estinguente come sabbia, acqua o un estintore per intervenire in caso di emergenza.
- Durante il processo di combustione, mantieni la distanza dal vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi e assicurati che non vi siano bambini o animali domestici nelle vicinanze.
- Quando è in uso, non coprire il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi con materiale infiammabile.
- Gli elementi disponibili possono essere molto caldi. Per proteggersi dalle scottature, indossa guanti e, se necessario, un grembiule per proteggersi dagli schizzi caldi.

- Non lasciare mai incustodito il vassoio da griglia quando è in uso e assicurati che il fuoco sia completamente spento prima di allontanarti o di andare a letto.
- **AVVERTENZA! Pericolo di ustioni:** Prima di toccare o pulire il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi, attendi che si sia raffreddato completamente. In seguito smaltisci la cenere in modo corretto. Non smaltire mai la cenere calda nei rifiuti domestici!
- Proteggi dall'umidità.
- Indossare indumenti ignifughi durante l'uso.

4. Gestione

	AVVERTENZA! Superficie calda! Il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi si riscalda durante l'uso. Per evitare lesioni • Tieni lontani i bambini e gli animali domestici quando si usa Petromax. • Proteggi le mani con guanti protettivi resistenti al calore.
--	---

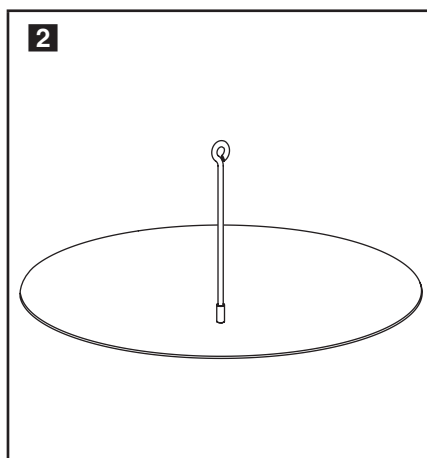
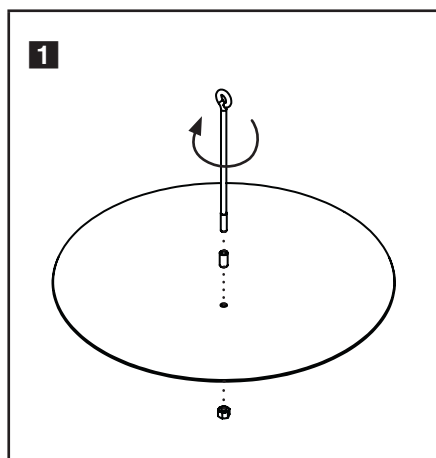
Rimuovi tutte le parti dall'imballaggio prima di utilizzare il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi. Lava il prodotto con acqua calda, risciacqua con acqua fredda e asciuga accuratamente.

Assembla il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi. Assicurati che il treppiedi si trovi su una superficie piana, stabile e ignifuga all'esterno. Trova una posizione adeguata per il vassoio del vassoio da griglia pendente, da cui non sia necessario spostarlo. Assicurati che non dondoli o si ribalti.

	NOTA! Rischio di incendio e danni materiali! Non collocare oggetti infiammabili nelle vicinanze. Mantieni una distanza adeguata da edifici, persone, animali, piante e oggetti. Nella zona protetta non devono essere presenti materiali combustibili. Per evitare sollecitazioni del materiale, deformazioni o danni alla superficie, riscalda lentamente la piastra.
	AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Per collocare il combustibile o aggiungerne di nuovo, utilizza pinze per grigliate e guanti protettivi contro il calore.

4.1. Montaggio

	NOTA! Prima di ogni utilizzo, accertati che le singole parti del vassoio da griglia pendente siano saldamente avvitate e serrare sempre le viti allentate.
--	--



4.2. Cottura

La messa in funzione del vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi non è importante solo prima del primo utilizzo, ma deve essere ripetuta regolarmente! Segui le istruzioni riportate di seguito per garantire un utilizzo ottimale e la massima sicurezza.

4.2.1. Consigli di sicurezza per la cottura all'aperto

Se desideri eseguire il processo di cottura all'aperto, la sicurezza è una priorità assoluta:

- Scegliere un luogo all'aperto ben ventilato, non vicino a materiali o strutture infiammabili. Evita le zone troppo ventose per evitare che il fuoco vada fuori controllo.
- Assicurati che la superficie su cui posizioni il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi sia stabile e ignifuga.
- Tieni sempre a portata di mano un estintore, una coperta antincendio o un altro agente estinguente adatto nel caso in cui qualcosa vada storto.
- Durante il processo di combustione, mantieni la distanza dal vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi e assicurati che non vi siano bambini o animali domestici nelle vicinanze.
- Indossa guanti resistenti al calore e, se necessario, un grembiule per proteggersi dagli schizzi caldi.
- Presta attenzione maneggiando l'olio caldo ed evita di schizzare o versare l'olio.

4.2.2. Istruzioni per la cottura

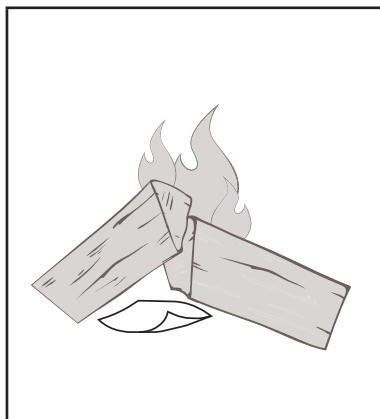
1. Pulisci accuratamente la superficie della griglia con acqua calda.
2. Asciuga accuratamente.
3. Applica un sottile strato di olio resistente al calore e riscalda ad alta temperatura (200-250°C) il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi.
4. Lascia che il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi rimanga a temperatura per 30-60 minuti per consentire all'olio di impregnare la superficie.
5. Lascia raffreddare lentamente il vassoio da griglia pendente sul supporto treppiedi e ripeti il procedimento se necessario.

	AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Per evitare il rischio di ustioni, non toccare il vassoio caldo finché non si è raffreddato completamente.
	NOTA: Per ottenere una patina uniforme e non appiccicosa, assicurati che sul prodotto rimanga solo un sottile strato di olio. In caso di dubbio, rimuovi l'olio in eccesso e riaccendi il vassoio da griglia.

4.3. Tecnica di accensione

Il combustibile può essere carta o un combustibile speciale conforme alla norma EN 1860-3, come la lana di legno cerata.

Il combustibile sotto il vassoio da griglia pendente è solitamente disposto in modo trasversale. Raccomandiamo anche la tradizionale disposizione del falò per la tecnica dell'accensione dal basso verso l'alto. Il posizionamento e l'accensione dell'accendifuoco avvengono nella parte inferiore del combustibile. Gli strati inferiori del combustibile sono costituiti da piccoli pezzi di legna da ardere. Sopra la legna da ardere ci sono pezzi più grandi.



5. Pulizia e cura

I consigli che seguono permetteranno di mantenere il vassoio da griglia pendente in buono stato e pronto all'uso per molto tempo:

- Pulisci dopo ogni barbecue: Rimuovi i residui di cibo con una spazzola morbida o una spatola di legno e sciacqua la vaschetta con acqua calda. Evita i detergenti chimici o abrasivi.
- Non dimentica di asciugare: Asciuga subito accuratamente il vassoio per evitare la formazione di ruggine.
- Lubrifica regolarmente con olio: Dopo la pulizia, strofina la superficie con una piccola quantità di olio vegetale resistente al calore. Questo protegge il vassoio dalla corrosione e ne preserva la superficie.
- Corretta conservazione Assicurati che il vassoio sia conservato in un luogo asciutto, preferibilmente al coperto se lasciato all'aperto.

6. Informazioni relative allo smaltimento

Smaltisci separatamente i materiali in conformità alle norme locali in materia di smaltimento. Non smaltire mai la cenere calda nei rifiuti domestici!

In caso domande o problemi, saremo lieti di aiutare.

È possibile contattare il nostro reparto servizio clienti tramite email, al seguente indirizzo: service@petromax.de.

Inhoudsopgave

1. Informatie over deze handleiding	45
1.1. Waarschuwingssymbolen en signaalwoorden	45
2. Gepast gebruik	46
2.1. Specificatie van het beoogde gebruik en beperkingen	46
3. Voor je veiligheid	47
4. Bediening	48
4.1. Montage	49
4.2. Inbranden	49
4.2.1. Veiligheidstips voor het inbranden in de buitenlucht	49
4.2.2. Inbrandinstructies	50
4.3. Aansteketechniek	50
5. Reiniging en verzorging	50
6. Informatie over de verwijdering	51

1. Informatie over deze handleiding

Lees de hele gebruiksaanwijzing voordat je de hangende grillschaal op de Petromax driepoot gebruikt. De bedieningsinstructies vormen de basis voor een veilige bediening van het product. Verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. De gebruiksaanwijzing moet altijd worden ingeleverd als het product wordt doorverkocht! Daarom moeten alle documenten worden bewaard voor later gebruik of voor volgende eigenaars.

1.1. Waarschuwingssymbolen en signaalwoorden

In deze handleiding worden de volgende symbolen en waarschuwingsslogans gebruikt.

	WAARSCHUWING! Risico op letsel! Geeft situaties aan die tot letsel kunnen leiden als ze niet worden vermeden.
	WAARSCHUWING! Heet oppervlak! Dient om gebieden met hete oppervlakken te markeren.
	OPMERKING! Gevaar van beschadiging van eigendom! Geeft situaties aan die kunnen leiden tot schade aan het product als ze niet worden vermeden.
	INFORMATIE! Wijst de gebruiker op de belangrijke bedieningsinstructies in de handleiding.

2. Gepast gebruik

De hangende grillschaal op de Petromax driepoot (d1) is nadat deze is ingebrand alleen bedoeld voor het grillen van voedsel en is niet geschikt om er vuur in te maken. Het gebruik als haard is verkeerd en kan leiden tot schade aan de schaal en ernstige brandwonden.

Gebruik geen alcohol of benzine om het vuur aan te steken of opnieuw aan te wakkeren! Gebruik alleen aanmaakblokjes die voldoen aan EN 1860-3 of papieren aanmaakblokjes!

Hitte, langdurig gebruik of snelle temperatuurschommelingen kunnen leiden tot verkleuring of vervorming van de hangende grillschaal op de driepoot. Een verandering in uiterlijk door gebruik is een typische eigenschap van het product en heeft geen invloed op het gebruik, de functionaliteit of de levensduur.

2.1. Specificatie van het beoogde gebruik en beperkingen

Soorten voedsel die in contact mogen komen met de hangende grillschaal op een Petromax driepoot:

- Alle voedingsmiddelen (waterig, alcoholisch en vet voedsel, evenals zuivelproducten), behalve zure voedingsmiddelen.

Duur en temperatuur van behandeling en opslag in contact met levensmiddelen/Gebruiksomstandigheden:

- Hoge temperatuur toepassingen voor het verwarmen, koken, grillen van voedsel.

Informatie over noodzakelijke behandelingen of beperkingen op het gebruik van het materiaal dat met levensmiddelen in contact komt:

- **Vóór het eerste gebruik wassen met heet water en daarna goed afdrogen.** Gebruik geen afwas-middel. Bewaren op een droge plaats.

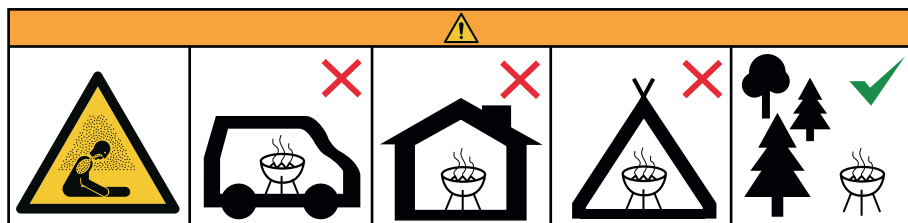


WAARSCHUWING! Het oppervlak van de grill moet vóór het eerste gebruik worden ingebrand!

Op een onbeschermd grilloppervlak kunnen stoffen vrijkomen die op voedsel kunnen worden overgedragen. Je kunt dit risico vermijden en de levensduur van de hangende grillschaal op de driepoot verlengen door deze regelmatig in te branden.

Volg de instructies in paragraaf 4.2 om de voedselveiligheid en levensduur van de hangende grillschaal op de driepoot te garanderen. Inbranden.

3. Voor je veiligheid



- Gebruik de hangende grillschaal op een driepoot niet in afgesloten en/of bewoonbare ruimtes, zoals gebouwen, tenten, caravans, stacaravans, boten. Er bestaat levensgevaar door koolmonoxidevergiftiging!
- Kies een goed geventileerde plaats buiten, niet in de buurt van brandbare materialen of constructies. Vermijd gebieden met sterke wind om te voorkomen dat het vuur uit de hand loopt.
- Houd je aan de plaatselijke milieuwet- en regelgeving met betrekking tot verbranding in de open lucht en vermijd verbranding van afval dat de gezondheid in gevaar kan brengen.
- Om kantelen en letsel of brand te voorkomen, moet je ervoor zorgen dat het oppervlak waarop je de driepoot met de hangende grillschaal plaatst stabiel en vuurbestendig is.
- Een hangende grillschaal op een driepoot mag alleen worden gebruikt als er geen defecten zijn gevonden tijdens de inspectie. Zodra een onderdeel defect is, vervang het dan vóór het volgende gebruik.
- Werk altijd voorzichtig en alleen in goede gezondheid: Vermoeidheid, ziekte, alcoholgebruik, de invloed van medicijnen en drugs kunnen leiden tot schade aan eigendommen of letsel, omdat het product niet meer veilig kan worden gebruikt.
- Om persoonlijk letsel of schade aan eigendommen te voorkomen, mag je geen wijzigingen aanbrengen aan de hangende grillschaal op de driepoot!
- Verander de positie van de hangende grillschaal op de driepoot niet tijdens het gebruik. Verplaats de driepoot niet na het opstarten.
- Houd altijd een blusmiddel zoals zand, water of een brandblusser in de buurt om in te grijpen in geval van nood.
- Houd tijdens het verbrandingsproces afstand van de hangende grillschaal op de driepoot en zorg ervoor dat er geen kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Bedek de hangende grillschaal op de driepoot tijdens gebruik niet met brandbaar materiaal.
- Toegankelijke onderdelen kunnen erg heet zijn. Om jezelf te beschermen tegen brandwonden, draag je handschoenen en, indien nodig, een schort als je aan het grillen bent om jezelf te beschermen tegen hete spetters.

- Laat de hangende grillschaal nooit onbeheerd achter als het in gebruik is en zorg ervoor dat het vuur volledig gedoofd is voordat je weggaat of gaat slapen.
- **WAARSCHUWING! Risico op brandwonden:** Wacht tot de hangende grillschaal op de driepoot volledig is afgekoeld voordat je deze aanraakt of schoonmaakt. Gooi de as vervolgens op de juiste manier weg. Gooi hete as nooit bij het huishoudelijk afval!
- Beschermen tegen vocht.
- Draag tijdens het gebruik vlambestendige kleding.

4. Bediening

	WAARSCHUWING! Heet oppervlak! De hangende grillschaal op de driepoot warmt op tijdens het gebruik. Om letsel te voorkomen: • Houd kinderen en huisdieren uit de buurt bij gebruik van het product van Petromax. • Bescherm je handen met hittebestendige beschermende handschoenen.
---	---

Haal alle onderdelen uit de verpakking voordat je de hangende grillschaal voor de driepoot gebruikt. Was het product met heet water, spoel het af met koud water en droog het grondig.

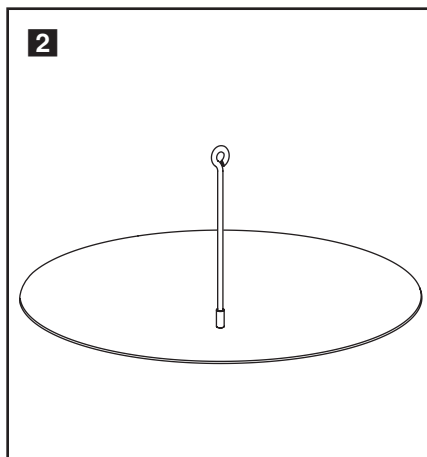
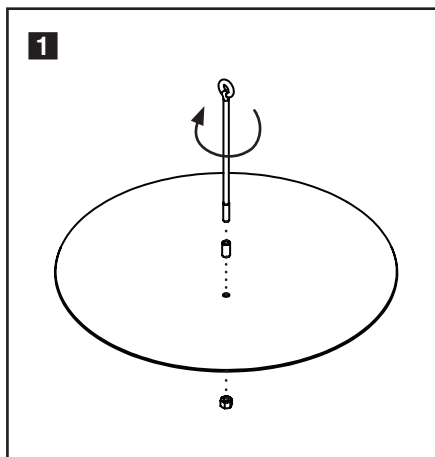
Zet de hangende grillschaal in elkaar en hang ze vervolgens aan de driepoot. Zorg ervoor dat de driepoot buiten op een vlakke, stabiele en vuurvaste ondergrond staat. Zoek een geschikte plek voor de hangende grillschaal waar ze niet verplaatst hoeft te worden. Zorg ervoor dat ze niet schommelt of kantelt.

	OPMERKING! Risico op brand en materiële schade! Plaats geen brandbare voorwerpen in de buurt. Houd een redelijke afstand aan tot gebouwen, mensen, dieren, planten en voorwerpen. Er mogen zich geen brandbare materialen in de beveiligde ruimte bevinden. Verwarm de grillschaal langzaam om spanning op het materiaal, vervorming of beschadiging van het oppervlak te voorkomen.
	WAARSCHUWING! Risico op brandwonden! Gebruik een grilltang en hittebeschermende handschoenen om brandstof te plaatsen of nieuwe brandstof toe te voegen.

4.1. Montage



OPMERKING! Controleer vóór elk gebruik of de afzonderlijke onderdelen van de hangende grillschaal stevig aan elkaar zijn geschroefd en draai losse schroefverbindingen altijd vast.



4.2. Inbranden

Het inbranden van de hangende grillschaal op de driepoot is niet alleen belangrijk vóór het eerste gebruik, maar moet regelmatig herhaald worden! Volg de onderstaande instructies voor optimaal gebruik en veiligheid.

4.2.1. Veiligheidstips voor het inbranden in de buitenlucht

Als je het inbrandproces buiten wilt uitvoeren, is veiligheid de topprioriteit:

- Kies een goed geventileerde plaats buiten, niet in de buurt van brandbare materialen of constructies. Vermijd gebieden die te winderig zijn om te voorkomen dat het vuur zich ongecontroleerd zou verspreiden.
- Zorg ervoor dat de ondergrond waarop je de hangende grillschaal op de driepoot plaatst stabiel en vuurvast is.
- Houd altijd een brandblusser, blusdeken of ander geschikt blusmiddel in de buurt voor het geval er iets misgaat.
- Houd tijdens het inbranden afstand van de hangende grillschaal op de driepoot en zorg ervoor dat er geen kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Draag hittebestendige handschoenen en, indien nodig, een schort om jezelf te beschermen tegen hete spatten.
- Wees voorzichtig met hete olie en voorkom morsen.

4.2.2. Inbrandinstructies

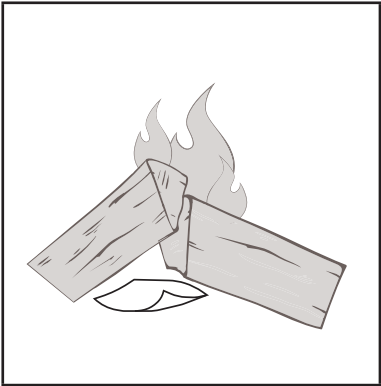
- 1. Reinig het oppervlak van de grill grondig met heet water.
- 2. Grondig drogen.
- 3. Breng een dun laagje hittebestendige olie aan en verwarm de hangende grillschaal op de driepoot tot hoge temperatuur (200-250°C).
- 4. Laat de hangende grillschaal op de driepoot 30-60 minuten op temperatuur staan om de olie in het oppervlak te laten trekken.
- 5. Laat de hangende grillschaal op de driepoot langzaam afkoelen en herhaal het proces indien nodig.

	WAARSCHUWING! Risico op brandwonden! Om het risico op brandwonden te voorkomen, mag je de hete grillschaal niet aanraken totdat deze volledig is afgekoeld.
	INFORMATIE: Om een gelijkmatige, niet plakkerige patina te krijgen, zorg je ervoor dat er slechts een dun laagje olie op het product achterblijft. Verwijder bij twijfel de overtollige olie en brand de grillschaal opnieuw in.

4.3. Aansteektechniek

Als aanmaakmateriaal kan papier of een speciaal aanmaakblokje worden gebruikt dat voldoet aan de EN 1860-3-norm, bijvoorbeeld gewaxte houtwol.

De brandstof onder de hangende grill wordt meestal kruislings gelegd. We raden ook de traditionele kampvuuropbouw aan voor de 'bottom-up' aanmaaktechniek. Het plaatsen en aansteken van aanmaakmateriaal gebeurt in het onderste deel van de brandstof. De onderste lagen brandstof zijn kleine stukjes aanmaakhout. Boven het aanmaakhout liggen grotere stukken brandhout.



5. Reiniging en verzorging

Met de volgende tips blijft je hangende grillschaal er lang goed uitzien en klaar voor gebruik:

- Maak schoon na elke grillbeurt: Verwijder etensresten met een zachte borstel of houten spatel en spoel de schaal af met warm water. Vermijd chemische of schurende reinigingsmiddelen.

- Vergeet niet te drogen: Droog de schaal onmiddellijk goed af om roestvorming te voorkomen.
- Smeer regelmatig in met olie: Wrijf het oppervlak na het schoonmaken in met een kleine hoeveelheid hittebestendige plantaardige olie. Dit beschermt de schaal tegen corrosie en conserveert het oppervlak.
- Juiste opslag: Zorg ervoor dat de schaal op een droge plaats wordt bewaard, bij voorkeur onder een afdak als hij buiten staat.

6. Informatie over de verwijdering

Voer de materialen gescheiden af volgens de plaatselijke voorschriften voor afvalverwijdering. Gooi hete as nooit bij het huishoudelijk afval!

Als je vragen of problemen hebt, helpen we je graag.

Je kunt per e-mail contact opnemen met onze klantenservice door te schrijven naar: service@petromax.de.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Innhold

1. Om bruksanvisningen	52
1.1. Varseltegn og signalord	52
2. Tiltentkt bruk	53
2.1. Spesifikasjon for tiltentkt bruksformål og begrensninger	53
3. For din sikkerhet	54
4. Bruk	55
4.1. Montering	55
4.2. Innbrenning	56
4.2.1. Sikkerhetsanvisninger for innbrenning utendørs	56
4.2.2. Instruks for innbrenning	57
4.3. Opptenningsteknikk	57
5. Rengjøring og vedlikehold	57
6. Informasjon om avhending	58

1. Om bruksanvisningen

Før du bruker den hengende grillplaten til tripod fra Petromax, les hele bruksanvisningen. Bruksanvisningen er grunnlaget for trygg bruk av produktet. Feil bruk kan forårsake personskader og materielle skader. Ved videresalg av produktet skal denne bruksanvisningen vedlegges! Derfor bør du oppbevare alle dokumentene slik at den neste eieren kan bruke dem.

1.1. Varseltegn og signalord

I denne bruksanvisningen brukes følgende varseltegn og signalord.

	OBS! Fare for personskade! Betegner situasjoner som kan føre til fare for personskade hvis de ikke unngås.
	OBS! Varm overflate! Står for områder med varme overflater.
	OBS! Fare for materiell skade! Betegner situasjoner kan føre til fare for produktskade hvis de ikke unngås.
	TIPS! Gjør brukeren oppmerksom på viktig informasjon om bruk av gjenstanden som er inkludert i bruksanvisningen.

2. Tiltent bruk

Den hengende grillplaten til tripod fra Petromax (d1) - etter innbrenning - er tiltent kun til å grille mat, den er ikke egnet til å tenne ild i den. Bruker man den som bålpanne, er dette feil bruk som kan skade grillplaten og føre til alvorlige brannskader.

Bruk ikke alkohol eller bensin til å tenne ild eller tenne ild på nytt! Bruk kun tennmidler som er i samsvar med EN 1860-3 standarden eller papir!

Varme, lang bruk eller raske temperatursvingninger kan føre til misfarging eller deformering av den hengende grillplaten til tripod. Bruksrelatert endring av utseende er produktets typiske egenskap og påvirker verken bruk, funksjonalitet eller levetid.

2.1. Spesifikasjon for tiltent bruksformål og begrensninger

Matvaretyper som skal ha kontakt med den hengende grillplaten til tripod stativ fra Petromax:

- Alle slags matvarer (vasne, alkoholholdige og fete produkter og melkeprodukter), bortsett fra sure matvarer.

Varighet og temperatur for bearbeiding og oppbevaring i kontakt med mat/Bruksforhold:

- Bruk i høye temperaturer til oppvarming, koking, grilling av mat.

Informasjoner om nødvendige behandlinger eller begrensninger ved bruk av materialet som skal ha kontakt med mat:

- **Før første bruk vask produktet grundig med varmt vann og tørk det godt.** Ikke bruk oppvaskmiddel. Oppbevar på et tørt sted.

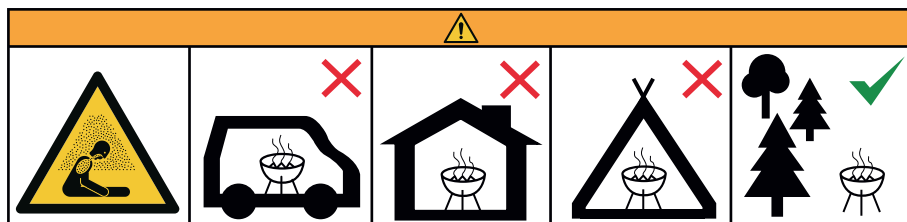


OBS! Før første bruk må grillens overflate brennes inn!

En ubeskyttet grillflate kan frisette stoffer som kan bli overført til maten. Man kan unngå denne faren og forlenge levetiden til den hengende grillplaten til tripod ved regelmessig innbrenning.

For å sikre mattryggheten og levetiden til den hengende grillplaten til tripod, følg instruksene i kapittel 4.2. Innbrenning.

3. For din sikkerhet



- Bruk ikke den hengende grillplaten til tripod i lukkede rom og/eller beboelige rom, for eksempel i bygninger, telt, bobiler, campingvogner eller på båter. Livsfare på grunn av kullosforgiftning!
- Velg et godt ventilert område utendørs som ikke ligger i nærheten av brennbare materialer eller konstruksjoner. Unngå steder med sterk vind for å forhindre at ilden kommer ut av kontroll.
- Følg lokale miljølover og forskrifter knyttet til bruk av åpen ild utendørs og unngå å brenne avfall som kan utgjøre en helsefare.
- For å unngå velting og personskader eller brann, bli sikker på at overflaten du plasserer en tripod med den hengende grillplaten på, er stabil og ildfast.
- Den hengende grillplaten til tripod kan kun brukes hvis ingen feil ble funnet under kontrollen. Så snart en del av grillen blir defekt, må den byttes ut før videre bruk.
- Du skal alltid arbeide forsiktig og i god helsetilstand: Tretthet, sykdom, alkoholforbruk, påvirkning av medisiner og narkotika kan føre til materielle skader eller personskader fordi det ikke er mulig lenger å bruke produktet på en trygg måte.
- For å unngå skader og materielle tap, gjør ikke noen endringer i den hengende grillplaten til tripod!
- Den hengende grillplaten til tripod må ikke flyttes under bruk. Flytt ikke stativet når ilden er tent.
- Ha alltid brannslukningsmidler i nærheten, f. eks. sand, vann eller en brannslukker, for å kunne gripe inn i en nødsituasjon.
- Under brenningsprosessen må du alltid holde en sikker avstand fra den hengende grillplaten til tripod og bli sikker på at det ikke er barn og dyr i nærheten.
- Den hengende grillplaten til tripod skal ikke dekkes til under bruk.
- De tilgjengelige delene kan være veldig varme. Bruk varmebestandige hansker og - om nødvendig forkle - under grilling for å beskytte deg mot varmesprut.

- Hengende grillplate må aldri være uten tilsyn; sørg alltid for at ilden er helt slukket før du forlater den eller før du går til sengs.
- **OBS! Fare for brannskade:** La den hengende grillplaten til tripod fullstendig avkjøles før du berører den eller rengjør den. Så fjern aske på en riktig måte. Aldri kast varm aske sammen med husholdningsavfall!
- Beskytt mot fukt.
- Bruk brannsikre klær under bruk.

4. Bruk

	OBS! Varm overflate! Den hengende grillplaten til tripod blir het under bruk. For å unngå skader: • Hold barn og dyr langt fra Petromax-produktet mens du bruker den. • Beskytt hendene med varmebestandige vernehansker.
--	---

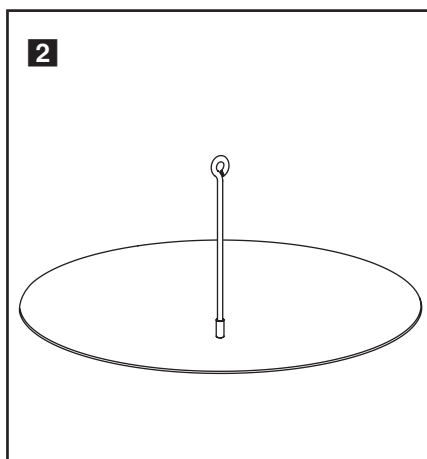
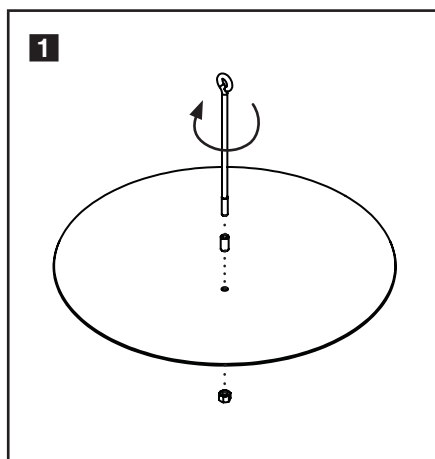
Før du bruker den hengende grillplaten til tripod, ta ut alle delene fra emballasjen. Vask produktet med varmt vann, skyll med kaldt vann og tørk det godt.

Monter den hengende grillplaten og heng den på en tripod. Bli sikker på at tripoden står på en stabil og ildfast overflate utendørs. Finn et riktig sted for den hengende grillplaten slik at du ikke trenger å flytte den. Bli sikker på at den verken husker eller vipper.

	OBS! Fare for brann og materielle skader! Produktet skal ikke plasseres i nærheten av brennbare gjenstander. Hold passende avstand til bygninger, personer, dyr, planter og gjenstander. Ingen brennbare materialer kan være i fareområdet. For å unngå materialspenninger, deformasjoner eller skader på overflaten, varm opp grillplaten sakte.
	OBS! Fare for brannskade! Bruk alltid grilltang og varmebestandige hansker når setter eller legger til brensel.

4.1. Montering

	OBS! Før hver bruk bli sikker på at de enkelte delene av den hengende grillplaten er godt skrudd sammen og skru alltid løse skruforbindelser fast.
--	--



4.2. Innbrenning

Innbrenning av den hengende grillplaten til tripod er viktig ikke bare før første bruk, den skal utføres regelmessig! Følg instruksene nedenfor for å sikre optimal bruk og sikkerhet.

4.2.1. Sikkerhetsanvisninger for innbrenning utendørs

Hvis du vil gjennomføre innbrenning utendørs, har sikkerheten den høyeste prioritet.

- Velg et godt ventilert område utendørs som ikke ligger i nærheten av brennbare materialer eller konstruksjoner. Unngå steder med sterk vind for å forhindre at ilden kommer ut av kontroll.
- Bli sikker på at overflaten der du plasserer den hengende grillplaten til tripod, er stabil og ildfast.
- For sikkerhets skyld, oppbevar alltid en brannslukker eller sløkketeppe eller andre passende brannsløkkingsmidler i nærheten.
- Under innbrenningsprosessen må du alltid holde en sikker avstand fra den hengende grillplaten til tripod og bli sikker på at det ikke er barn og dyr i nærheten.
- Bruk varmebestandige hansker og - om nødvendig forkle - for å beskytte deg mot varmesprut.
- Vær forsiktig når du håndterer varm olje og unngå sprut eller søl av olje.

4.2.2. Instruks for innbrenning

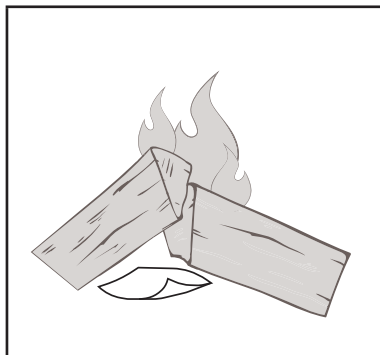
1. Rens grillens overflate grundig med varmt vann.
2. Tørk den grundig.
3. Påfør et tynt lag varmebestandig olje og varm den hengende grillplaten med tripod opp til en høy temperatur (200-250°C).
4. La den hengende grillplaten til tripod være i temperaturen i 30 -60 minutter for at oljen kan brennes inn i overflaten.
5. La den hengende grillplaten til tripod avkjøles sakte og gjenta prosessen ved behov.

	OBS! Fare for brannskade! For å unngå risiko at du brenner deg, berør ikke den varme platen før den blir helt kjølig.
	INFORMASJON: For å oppnå jevn og ikke-klebrig patina, sørg for at det bare er et tynt lag olje igjen på produktet. Hvis du er i tvil, fjern overskudd av olje og gjennomfør innbrenningen av grillplaten på nytt.

4.3. Opptenningsteknikk

Som tennmiddel kan man bruke papir eller et spesielt tennmiddel som oppfyller EN 1860-3-standard, for eksempel voksbehandlet treull.

Brenselet under den hengende grillplaten legges vanligvis i kryss. Ved opptenningsteknikken fra ned til opp anbefaler vi også et tradisjonelt bålmønster. Tennmiddelet plasseres og tennes opp i den nedre delen av brenselet. De nedre brensellagene er små biter av tennmiddelet. Over tennmiddelet ligger større stykker brenneved.



5. Rengjøring og vedlikehold

Hvis du følger anvisningene nedenfor, vil den hengende grillplaten være fin og klar til bruk i en lengre tid:

- Rengjør etter hver grilling. Fjern matrester med en myk børste eller en trespatel og skyll platen med varmt vann. Unngå kjemiske eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke glem tørking: Tørk platen med det samme for å hindre rustdannelse.

- Smør regelmessig med olje: Etter rengjøring smør overflaten med en liten mengde varmebestandig planteolje. Dette beskytter platen mot korrosjon og vedlikeholder overflaten.
- Riktig oppbevaring Bli sikker på at platen oppbevares på et tørt sted, helst dekket hvis den er utendørs.

6. Informasjon om avhending

Materialene skal avhendes etter separering, i samsvar med lokale avfallshånderingsbestemmelser. Aldri kast varm aske sammen med husholdningsavfall!

Ved spørsmål og problemer vil vi alltid gi deg støtte.

Vår kundeservice er tilgjengelig på e-postadressen: service@petromax.de.

Spis treści

1. Informacje dotyczące tej instrukcji	59
1.1. Symbole ostrzegawcze i hasła ostrzegawcze	59
2. Właściwe zastosowanie	60
2.1. Specyfikacja przewidzianego celu zastosowania i ograniczenia	60
3. Dla Twojego bezpieczeństwa	61
4. Obsługa	62
4.1. Montaż	63
4.2. Wypalanie	63
4.2.1. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wypalania na świeżym powietrzu	63
4.2.2. Instrukcja wypalania	64
4.3. Technika rozpalania	64
5. Czyszczenie i pielęgnacja	64
6. Informacja o utylizacji	65

1. Informacje dotyczące tej instrukcji

Przed użyciem wiszącej tacy grillowej na trójnożnym stojaku Petromax należy przeczytać całą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi podstawę bezpiecznej obsługi produktu. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Instrukcje użytkowania muszą być zawsze przekazywane w przypadku odsprzedaży produktu! Dlatego należy zachować wszystkie dokumenty do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnych właścicieli.

1.1. Symbole ostrzegawcze i hasła ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze.

	OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń! Wskazuje sytuacje, które mogą prowadzić do obrażeń, jeśli się ich nie uniknie.
	OSTRZEŻENIE! Gorąca powierzchnia! Służy do oznaczania obszarów z gorącymi powierzchniami.
	UWAGA! Ryzyko uszkodzenia mienia! Wskazuje sytuacje, które mogą doprowadzić do uszkodzenia produktu, jeśli się ich nie uniknie.
	INFORMACJA! Zwraca uwagę użytkownika na ważne instrukcje obsługi zawarte w instrukcji obsługi.

2. Właściwe zastosowanie

Wisząca taca grillowa na trójnożnym stojaku Petromax (d1) po jej wypaleniu jest przeznaczona wyłącznie do grillowania żywności i nie nadaje się do rozpalania w niej ognia. Używanie jej jako paleniska jest nadużyciem i może prowadzić do uszkodzenia tacy i poważnych poparzeń.

Nie używaj alkoholu ani benzyny do rozpalania lub ponownego rozpalania ognia! Używaj wyłącznie podpałek zgodnych z normą EN 1860-3 lub papierowych!

Ciepło, długie okresy użytkowania lub gwałtowne zmiany temperatury mogą spowodować odbarwienie lub deformację wiszącej tacy grillowej na trójnożnym stojaku. Zmiana wyglądu spowodowana użytkowaniem jest typową cechą produktu i nie ma wpływu na użytkowanie, funkcjonalność ani żywotność.

2.1. Specyfikacja przewidzianego celu zastosowania i ograniczenia

Rodzaje żywności, które powinny mieć kontakt z wiszącą tacą grillową na trójnożnym stojaku Petromax:

- Wszystkie rodzaje żywności (produkty spożywcze wodniste, alkoholowe i tłuste, a także produkty mleczne), z wyjątkiem żywności kwaśnej.

Czas trwania i temperatura obróbki i przechowywania w kontakcie z żywnością/Warunki użytkowania:

- Zastosowania w wysokich temperaturach do podgrzewania, gotowania, grillowania żywności.

Informacje o koniecznych zabiegach lub ograniczeniach w stosowaniu materiału przeznaczonego do kontaktu z żywnością:

- **Przed pierwszym użyciem umyć gorącą wodą, a następnie dokładnie wysuszyć.** Nie używać płynu do mycia naczyń. Przechowywać w suchym miejscu.

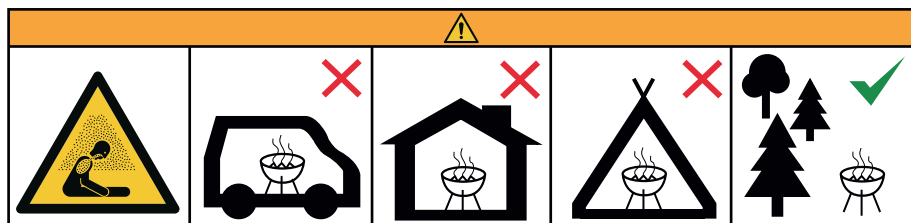


OSTRZEŻENIE! Powierzchnia grilla musi być wypalona przed pierwszym użyciem!

Niezabezpieczona powierzchnia do grillowania może uwalniać substancje, które mogą zostać przeniesione na żywność. Można uniknąć tego ryzyka i wydłużyć żywotność wiszącej tacy grillowej na trójnożnym stojaku poprzez jej regularne wypalanie.

Aby zapewnić bezpieczeństwo żywności i żywotność wiszącej tacy grillowej na trójnożnym stojaku, postępuj zgodnie z instrukcjami w rozdziale 4.2. Wypalanie.

3. Dla Twojego bezpieczeństwa



- Nie używaj wiszącej tacy grillowej na trójnożnym stojaku w pomieszczeniach zamkniętych i/lub nadających się do zamieszkania, np. w budynkach, namiotach, przyczepach kempingowych, przyczepach mieszkalnych, łodziach. Istnieje zagrożenie życia z powodu zatrucia tlenkiem węgla!
- Wybierz dobrze wentylowane miejsce na zewnątrz, które nie znajduje się w pobliżu łatwopalnych materiałów lub konstrukcji. Unikaj obszarów o silnym wietrze, aby zapobiec wymknięciu się ognia spod kontroli.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów i regulacji środowiskowych dotyczących spalania na wolnym powietrzu i unikaj spalania odpadów, które mogłyby zagrażać zdrowiu.
- Aby zapobiec przewróceniu się i obrażeniom ciała lub pożarowi, upewnij się, że powierzchnia, na której umieszczasz trójnożny stojak z wiszącą tacą grillową, jest stabilna i ognioodporna.
- Wisząca taca grillowa na trójnożnym stojaku może być używana tylko wtedy, gdy podczas kontroli nie stwierdzono żadnych usterek. Gdy tylko część okaże się wadliwa, wymień ją przed kolejnym użyciem.
- Zawsze pracuj ostrożnie i wyłącznie w dobrym stanie zdrowia: Zmęczenie, choroba, spożycie alkoholu, wpływ leków i narkotyków mogą prowadzić do uszkodzenia mienia lub obrażeń, ponieważ nie można już bezpiecznie korzystać z produktu.
- Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, nie wprowadzaj żadnych zmian w wiszącej tacy grillowej na trójnożnym stojaku!
- Nie zmieniaj położenia wiszącej tacy grillowej na trójnożnym stojaku podczas pracy. Nie przesuwaj trójnożnego stojaka po rozpaleniu.
- Zawsze trzymaj w pobliżu środków gaśniczych, taki jak piasek, woda lub gaśnica, aby móc interweniować w sytuacji awaryjnej.
- Podczas procesu spalania zachowaj odległość od wiszącej tacy grillowej na trójnożnym stojaku i upewnij się, że w pobliżu nie znajdują się dzieci ani zwierzęta.
- Podczas użytkowania nie przykrywaj wiszącej tacy grillowej na trójnożnym stojaku łatwopalnym materiałem.
- Dostępne części mogą być bardzo gorące. Aby uchronić się przed oparzeniami, noś rękawice i, jeśli to konieczne, fartuch podczas grillowania, aby chronić się przed gorącymi rozpryskami.

- Nigdy nie pozostawiaj wiszącej tacy grillowej bez nadzoru podczas użytkowania i upewnij się, że ogień został całkowicie ugaszony zanim oddalisz się lub pójdziesz spać.
- **OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia:** Przed dotknięciem lub czyszczeniem wiszącej tacy grillowej na trójnożnym stojaku odczekaj, aż całkowicie ostygnie. Następnie usuń popiół we właściwy sposób. Nigdy nie wyrzucaj gorącego popiołu do odpadów domowych!
- Chroń przed wilgocią.
- Podczas użytkowania noś odzież ognioodporną.

4. Obsługa



OSTRZEŻENIE! Gorąca powierzchnia!

Wisząca taca grillowa na trójnożnym stojaku nagrzewa się podczas użytkowania. Aby uniknąć obrażeń:

- Podczas korzystania z produktu Petromax trzymaj dzieci i zwierzęta z daleka.
- Chroń ręce za pomocą rękawic ochronnych odpornych na wysoką temperaturę.

Przed użyciem wiszącej tacy grillowej do trójnożnego stojaka wyjmij wszystkie części z opakowania. Umyj produkt gorącą wodą, opłucz zimną wodą i dokładnie wysusz.

Zmontuj wiszącą tacę grillową, a następnie zawieś ją na trójnożnym stojaku. Upewnij się, że trójnożny stojak znajduje się na równej, stabilnej i ognioodpornej powierzchni na zewnątrz. Znajdź odpowiednią lokalizację dla wiszącej tacy grillowej, z której nie trzeba jej przenosić. Upewnij się, że nie kołysz się ani nie przewraca.



UWAGA! Ryzyko pożaru i uszkodzenia mienia!

Nie ustawiaj w pobliżu łatwopalnych przedmiotów. Zachowaj odpowiednią odległość od budynków, ludzi, zwierząt, roślin i przedmiotów. W obszarze chronionym nie mogą znajdować się żadne materiały łatwopalne.

Aby uniknąć naprężeń materiału, deformacji lub uszkodzenia powierzchni, tacę grillową podgrzewaj powoli.



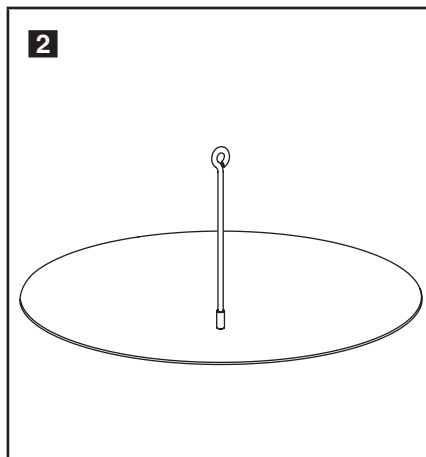
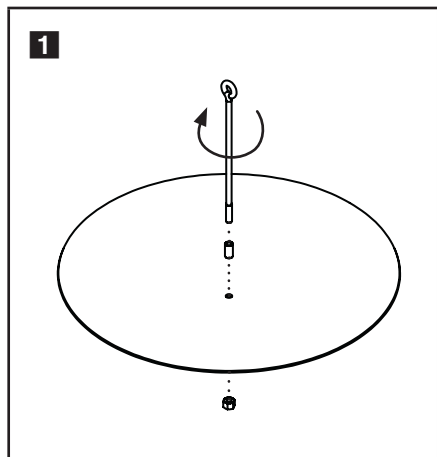
OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia!

Do umieszczania paliwa lub dodawania nowego paliwa używaj szczypiec do grilla i rękawic chroniących przed wysoką temperaturą.

4.1. Montaż



UWAGA! Przed każdym użyciem upewnij się, że poszczególne części podwieszanej tacy grillowej są mocno skręcone i zawsze dokręcaj poluzowane połączenia śrubowe.



4.2. Wypalanie

Wypalanie wiszącej tacy grillowej na trójnożnym stojaku jest ważne nie tylko przed pierwszym użyciem, ale powinno być powtarzane regularnie! Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zapewnić optymalne użytkowanie i bezpieczeństwo.

4.2.1. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wypalania na świeżym powietrzu

Jeśli chcesz przeprowadzić proces wypalania na zewnątrz, bezpieczeństwo jest najwyższym priorytetem:

- Wybierz dobrze wentylowane miejsce na zewnątrz, które nie znajduje się w pobliżu łatwopalnych materiałów lub konstrukcji. Unikaj zbyt wietrznych obszarów, aby zapobiec wymknięciu się ognia spod kontroli.
- Upewnij się, że powierzchnia, na której umieszczasz wiszącą tacę grillową z trójnożnym stojakiem, jest stabilna i ognioodporna.
- Zawsze trzymaj w pobliżu gaśnicę, koc gaśniczy lub inny odpowiedni środek gaśniczy na wypadek, gdyby coś poszło nie tak.
- Podczas procesu wypalania zachowaj dystans od wiszącej tacy grillowej z trójnożnym stojakiem i upewnij się, że w pobliżu nie znajdują się dzieci ani zwierzęta.
- Noś rękawice odporne na wysoką temperaturę i w razie potrzeby, fartuch, aby chronić się przed gorącymi rozpryskami.
- Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z gorącym olejem i unikaj rozpryskiwania lub rozlewania.

4.2.2. Instrukcja wypalania

1. Dokładnie wyczyść powierzchnię grilla gorącą wodą.
2. Dokładnie osusz.
3. Nałóż cienką warstwę oleju żaroodpornego i podgrzej wiszącą tacę grillową z trójnożnym stojakiem do wysokiej temperatury (200-250°C).
4. Pozostaw wiszącą tacę grillową z trójnożnym stojakiem w temperaturze przez 30-60 minut, aby olej mógł wsiąknąć w powierzchnię.
5. Pozostaw wiszącą tacę grillową z trójnożnym stojakiem do powolnego ostygnięcia i w razie potrzeby powtórz proces.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia!

Aby uniknąć ryzyka poparzenia, nie dotykaj gorącej tacy, dopóki całkowicie nie ostygnie.



INFORMACJA: Aby uzyskać równomierną, nieklejącą się patynę, upewnij się, że na produkcie pozostała jedynie cienka warstwa oleju. W razie wątpliwości usuń nadmiar oleju i ponownie wypal tacę do grillowania.

4.3. Technika rozpalania

Rozpałką może być papier lub specjalna rozpałka zgodna z normą EN 1860-3, np. woskowana wełna drzewna.

Paliwo pod wiszącą tacą grillową układa się zazwyczaj na krzyż. Zalecamy również tradycyjny układ ogniska dla techniki rozpalania od dołu do góry. Umieszczenie i rozpalenie podpałki odbywają się w dolnej części paliwa. Dolne warstwy paliwa to małe kawałki rozpałki. Powyżej rozpałki znajdują się większe kawałki drewna opałowego.



5. Czyszczenie i pielęgnacja

Poniższe wskazówki sprawią, że wisząca taca grillowa będzie wyglądać dobrze i będzie gotowa do użycia przez dłuższy czas:

- Czyść po każdym grillowaniu: Usuń resztki jedzenia miękką szczotką lub drewnianą łopatką i oplucz tacę ciepłą wodą. Unikaj chemicznych lub ściernych środków czyszczących.

- Nie zapomnij wysuszyć: Natychmiast dokładnie wysusz tacę, aby zapobiec tworzeniu się rdzy.
- Regularnie smaruj olejem: Po wyczyszczeniu powierzchnię natrzyj niewielką ilością odpornego na wysoką temperaturę oleju roślinnego. Chroni to tacę przed korozją i konserwuje powierzchnię.
- Prawidłowe przechowywanie Upewnij się, że taca jest przechowywana w suchym miejscu, najlepiej pod przykryciem, jeśli jest pozostawiona na zewnątrz.

6. Informacja o utylizacji

Materiały utylizuj oddzielnie, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nigdy nie wyrzucaj gorącego popiołu do odpadów domowych!

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów chętnie służymy pomocą.

Z naszym działem obsługi klienta możesz skontaktować się za pośrednictwem poczty elektronicznej, pisząc na adres: service@petromax.de.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Innehållsförteckning

1. Information om denna anvisning	66
1.1. Varningssymboler och signalord	66
2. Ändamålsenlig användning	67
2.1. Specifikation för ändamålsenlig användning och begränsningar	67
3. För din säkerhet	68
4. Användning	69
4.1. Montering	69
4.2. Inbränning	70
4.2.1. Säkerhetsanvisningar gällande inbränning utomhus	70
4.2.2. Inbränningsanvisning	71
4.3. Tändningsteknik	71
5. Rengöring och skötsel	71
6. Bortskaffande	72

1. Information om denna anvisning

Läs hela bruksanvisningen innan du använder hängande grillplatta med trebensstativ från Petromax. Bruksanvisningen är grunden för ett säkert handhavande av produkten. Felaktig användning kan leda till person- och sakskada. Bifoga alltid bruksanvisningen när du överläter produkten! Spara alltid alla handlingar för framtida användning eller ägare.

1.1. Varningssymboler och signalord

I denna bruksanvisning används följande varningssymboler och signalord.

	WARNING! Risk för personskada! Markerar situationer som kan leda till personskada om de inte undviks.
	WARNING! Het yta! Används för att markerar områden med heta ytor.
	OBSERVERA! Risk för sakskada! Markerar situationer som kan leda till skada på produkten om de inte undviks.
	INFORMATION! Markerar viktiga instruktioner i bruksanvisningen.

2. Ändamålsenlig användning

Den hängande grillplattan med trebensstativ från Petromax (d1) är efter inbränning endast avsedd för att grilla livsmedel och lämpar sig inte för att tända eld i. Användning av plattan som en eldstad är missbruk och kan leda till att plattan skadas och användaren utsätts för allvarlig brännskada.

Använd inte alkohol eller bensin för tändning och återtändning av elden! Använd endast braständare som uppfyller standarden EN 1860-3 eller papperständare!

Värme, långa användningstider eller plötsliga temperaturförändringar kan orsaka missfärgning eller deformation av grillplattan som hänger i trebensstativ. Förändring av utseendet till följd av användning är en typisk produktgenskap och påverkar inte användningen, funktionaliteten eller livslängden.

2.1. Specifikation för ändamålsenlig användning och begränsningar

Livsmedelstyper som kan komma i kontakt med den hängande grillplattan med trebensstativ från Petromax:

- Alla livsmedelstyper (vatten-, alkoholbaserade och fetta livsmedel samt mejeriprodukter) utom sura livsmedel.

Tid och temperatur vid värmebehandling och förvaring i kontakt med livsmedel/Användningsförhållanden:

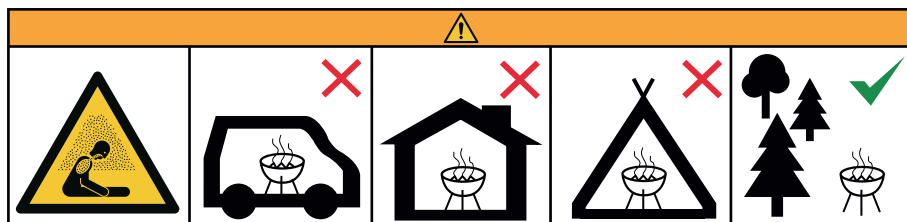
- Användning i hög temperatur för uppvärmning, kokning och grillning av livsmedel.

Information om nödvändiga åtgärder eller begränsningar vid användning av material som är avsett för kontakt med livsmedel:

- **Tvätta med hett vatten och torka noga före första användning.** Använd inte diskmedel. Förvaras på en torr plats.

	WARNING! Grilltytan måste brännas in före första användning! Oskyddad grilltyta kan avge ämnen som kan överföras till livsmedlet. Risken kan undvikas och livslängden av den hängande grillplattan med trebensstativ kan förlängas genom att den regelbundet bränns in. För att säkerställa livsmedelssäkerheten och livslängden av den hängande grillplattan med trebensstativ förfara enligt anvisningarna i avsnitt 4.2. Inbränning.
--	---

3. För din säkerhet



- Använd inte den hängande grillplattan med trebensstativ inomhus och/eller i utrymmen avsedda för boende, ex. i byggnader, tält, husvagnar, mobilhus, båtar. Det föreligger livsfara på grund av kolmonoxidförgiftning!
- Välj en välventilerad plats utomhus som inte finns i närheten av brandfarliga material eller konstruktioner. Undvik områden utsatta för stark vind för att undvika att du tappar kontroll över elden.
- Följ lokala föreskrifter och miljöregler gällande förbränning utomhus och undvik att bränna miljöfarligt avfall.
- För att undvika vältning och personskada eller brand se till att ytan där du placerar trebensstativet med den hängande grillplattan är stabil och eldfast.
- Den hängande grillplattan med trebensstativ får endast användas då inga fel eller brister konstateras under kontroll. Om det visar sig att någon del är skadad, byt ut delen före nästa användning.
- Arbeta alltid försiktigt och endast i god hälsa: trötthet, sjukdom, alkohol- drogkonsumtion kan leda till sak- eller personskada eftersom produkten inte kan användas på ett säkert sätt.
- Inför inga ändringar i den hängande grillplattan med trebensstativ för att undvika person- eller sakskada!
- Ändra inte läget av den hängande grillplattan med trebensstativ under användning. Flytta inte trebensstativet efter tändning.
- Ha alltid ett släckmedel som sand, vatten eller brandsläckare i närheten för att kunna ingripa vid ett nödsituation.
- Håll ett säkert avstånd från den hängande grillplattan med trebensstativ under förbränningsprocessen och se till att det inte finns några barn eller djur i närheten.
- Täck inte över den hängande grillplattan med trebensstativ med något brandfarligt material under användning.
- De tillgängliga delarna kan vara mycket heta. Använd skyddshandskar som skyddar mot brännskada och vid behov även förkläde som skyddar mot glödande stänk under grillning.

- Lämna aldrig grillplattan utan uppsikt under användning och se till att elden är helt släckt innan du avlägsnar dig eller går och lägger dig.
- **WARNING! Risk för brännskada:** Innan du vidrör eller rengör den hängande grillplattan med trebensstativ vänta tills den svalnat helt. Avlägsna sedan askan på lämpligt sätt. Kasta aldrig het aska i hushållsavfall!
- Skyddas mot fukt.
- Använd eldfasta kläder under användning.

4. Användning

	WARNING! Het yta! Den hängande grillplattan med trebensstativ blir mycket het under användning. För att undvika brännskada: • Håll borta barn och djur när du använder en Petromax-produkt. • Skydda händerna med hjälp av skyddshandskar som är beständiga mot hög temperatur.
--	---

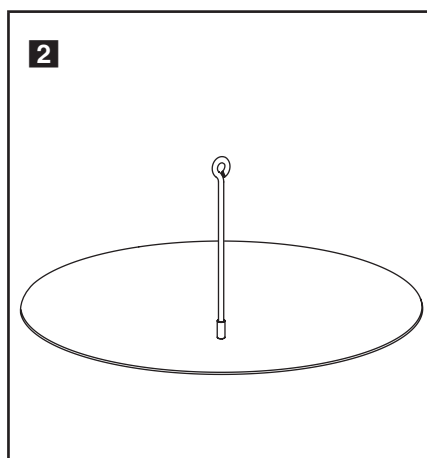
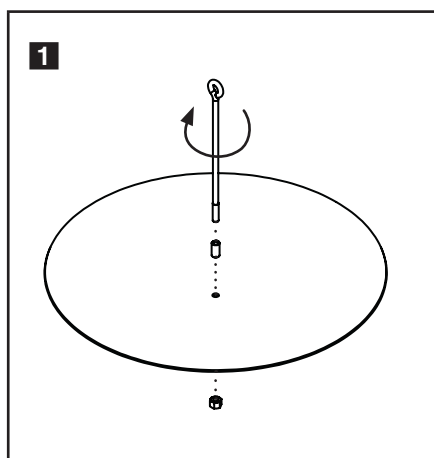
Ta ut alla delar ur förpackningen innan du använder den hängande grillplattan med trebensstativ. Tvätta produkten med hett vatten, skölj med kallt vatten och tvätta noga.

Montera den hängande grillplattan och häng upp den i trebensstativet. Se till att trebensstativet står på en jämn, stabil och eldfast yta utomhus. Hitta en lämplig plats för den hängande grillplattan så att du undviker flyttning av plattan. Se till att den inte pendlar eller välter.

	OBSERVERA! Risk för brand och sakskada! Ställ inte upp brandfarliga föremål i närheten av produkten. Iaktta ett lämpligt avstånd från byggnader, människor, djur, växter och föremål. Det får inte finnas några brandfarliga material i skyddsområdet. Värm sakta upp grillplattan för att undvika spänningar i materialet, deformationer eller ytskador.
	WARNING! Risk för brännskada! Använd skyddshandskar beständiga mot hög temperatur för placering eller påfyllning av bränslet.

4.1. Montering

	OBSERVERA! Före varje användning kontrollera att respektive delar av den hängande grillplattan är ordentligt åtdragna och dra alltid åt lösa skruvförband.
--	--



4.2. Inbränning

Inbränning av den hängande grillplattan i trebensstativ är inte bara viktigt före första användning utan ska upprepas regelbundet! Förfara enligt nedanstående anvisningar för att säkerställa en optimal användning och säkerhet.

4.2.1. Säkerhetsanvisningar gällande inbränning utomhus

Säkerheten är den högsta prioriteringen när du vill utföra inbränningsprocessen utomhus:

- Välj en välventilerad plats utomhus som inte finns i närheten av brandfarliga material eller konstruktioner. Undvik områden utsatta för stark vind för att undvika att du tappar kontroll över elden.
- Se till att ytan där du placerar den hängande grillplattan med trebensstativ är stabil och eldfast.
- Håll alltid en brandsläckare, brandfilt eller ett annat lämpligt släckmedel i närheten i fall något går fel.
- Håll ett säkert avstånd från den hängande grillplattan med trebensstativ under inbränningsprocessen och se till att det inte finns några barn eller djur i närheten.
- Använd handskar som är beständiga mot hög temperatur och vid behov även förkläde som skyddar mot glödande stänk.
- Lakta försiktighet vid hantering av hett olja och undvik stänk eller spill.

4.2.2. Inbränningsanvisning

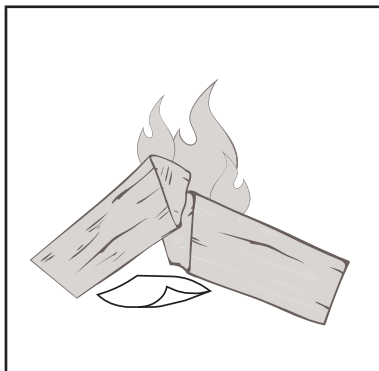
1. Rengör noga grillytan med hett vatten.
2. Torka noga.
3. Påför ett tunt lager värmebeständig olja och hetta upp den hängande grillplattan i trebensstativet till en hög temperatur (200-250°C).
4. Lämna den hängande grillplattan med trebensstativet i 30-60 minuter så att oljan kan absorberas i ytan.
5. Låt den hängande grillplattan med trebensstativet svalna sakta och upprepa processen vid behov.

	WARNING! Risk för brännskada! Vidrör inte den heta plattan tills den svalnat helt för att undvika brännskada.
	INFORMATION: För att få en jämnt fördelad, icke-klibbig patina se till att bara ett tunt lager olja lämnas kvar på produkten. Vid tveksamhet ta bort oljeöverskottet och bränn in grillplattan igen.

4.3. Tändningsteknik

Använd braständare i form av papper eller en speciell braständare enligt standarden EN 1860-3, ex. vaxbehandlad träull.

Bränslet under den hängande grillplattan läggs oftast i kors. Vi rekommenderar också ett traditionellt brasarrangemang för tändningsteknik nerifrån uppåt. Braständaren läggs och tänds i bränslets nedre del. Bränslets nedre lager utgörs av små bitar av braständaren. Ovanför braständaren finns större bitar av eldningsveden.



5. Rengöring och skötsel

Nedanstående tips gör att den hängande grillplattan kommer att se bra ut och blir användningsklar under en längre tid.

- Efter varje grillning: Avlägsna matrester med hjälp av en mjuk borste eller träslev och skölj plattan med varmt vatten. Undvik kemiska eller slipande rengöringsmedel.
- Glöm inte att torka: Torka genast noga plattan för att undvika rostbildning.

DE
EN
FR
DA
FI
IT
NL
NO
PL
SV
ES
CS

- Smörj regelbundet in med olja: Efter rengöring applicera en liten mängd värmebeständig vegetabilisk olja. Detta skyddar plattan mot rost och underhåller ytan.
- Korrekt förvaring. Se till att plattan förvaras på en torr plats, helst täckt, om den lämnas kvar utomhus.

6. Bortskaffande

Respektive material skaffas bort separat i enlighet med lokala avfallshanteringsföreskrifter. Kasta aldrig het aska i hushållsavfall!

Kontakta oss gärna vid frågor eller problem.

Du kan komma i kontakt med vår kundservice via mejl på adressen: service@petromax.de.

Índice de contenidos

1. Información relativa al manual de instrucciones	73
1.1. Símbolos y frases de advertencia	73
2. Uso adecuado del producto	74
2.1. Caracterización del uso previsto y sus limitaciones	74
3. Medidas de seguridad	75
4. Uso del producto	76
4.1. Montaje	77
4.2. Curado	77
4.2.1. Consejos de seguridad durante el curado al aire libre	77
4.2.2. Instrucciones de curado	78
4.3. Técnica de curado	78
5. Limpieza y cuidado	78
6. Eliminación	79

1. Información relativa al manual de instrucciones

Lea el manual de instrucciones completo antes de utilizar la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas Petromax. El manual de instrucciones constituye la base para un uso seguro del producto. Un uso inadecuado puede provocar daños personales y materiales. Suministre siempre las instrucciones de uso en caso de reventa del producto. Por ello, conserve todos los documentos en caso de futuras consultas o para los siguientes propietarios.

1.1. Símbolos y frases de advertencia

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos y frases de advertencia.

	¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de lesiones! Indica situaciones que pueden provocar lesiones si no se evitan.
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! Se utiliza para marcar zonas con superficies calientes.
	¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales! Indica ciertas situaciones que podrían provocar daños en el producto si no se evitan.
	¡INFORMACIÓN! Llama la atención del usuario sobre instrucciones de uso importantes contenidas en el manual.

2. Uso adecuado del producto

La bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas Petromax (d1) está destinada únicamente a asar alimentos y no es adecuada para encender fuego en ella una vez curada. Utilizarla como fogón se considera un uso inadecuado y puede provocar daños en la bandeja y quemaduras graves.

¡No utilice alcohol ni gasolina para encender o volver a encender el fuego! ¡Utilice únicamente papel o pastillas de encendido que cumplan la norma EN 1860-3!

El calor, el uso prolongado o los cambios bruscos de temperatura pueden provocar la decoloración o deformación de la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas. Un cambio de aspecto provocado por el uso es una característica típica del producto y no afecta al uso, la funcionalidad o la vida útil.

2.1. Caracterización del uso previsto y sus limitaciones

Tipos de alimentos que pueden utilizarse con la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas Petromax:

- Toda clase de alimentos (alimentos acuosos, con alcohol y grasos, así como productos lácteos), excepto los alimentos ácidos.

Duración y temperatura de manipulación y almacenamiento en contacto con alimentos/Condiciones de uso:

- Usos a alta temperatura para calentar, cocinar, asar alimentos.

Información sobre tratamientos necesarios o restricciones en el uso del material destinado al contacto con alimentos:

- **Antes del primer uso lavar con agua caliente y secar bien.** No utilice lavavajillas líquido. Guardar en un lugar seco.

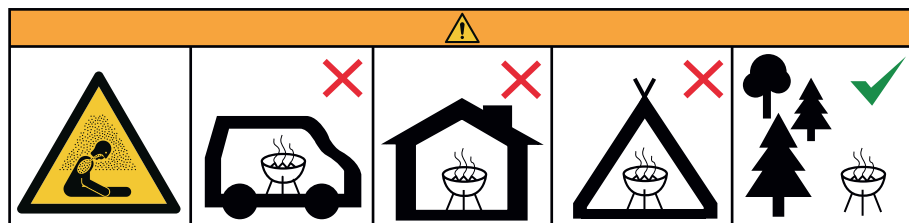


¡ATENCIÓN! ¡La superficie de la parrilla debe curarse antes de usarla por primera vez!

Una superficie de asado desprotegida puede liberar sustancias que pueden transferirse a los alimentos. Puede evitar dicho riesgo y prolongar la vida útil de la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas curándola con regularidad.

Para garantizar la seguridad de los alimentos y la vida útil de la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas, siga las instrucciones de la sección 4.2. Curado.

3. Medidas de seguridad



- No utilice la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas en recintos cerrados y/o habitables como edificios, tiendas de campaña, caravanas, casas móviles o barcos. Existe peligro de muerte por intoxicación con monóxido de carbono.
- Elija una zona exterior bien ventilada, alejada de materiales o estructuras inflamables. Evite zonas con vientos fuertes para evitar que el fuego pueda descontrolarse.
- Cumpla las leyes y normativas medioambientales locales relativas a el encendido de fuego al aire libre y evite quemar residuos que puedan poner en peligro la salud.
- Para evitar vuelcos y lesiones o incendios, asegúrese de que la superficie sobre la que coloque el soporte de tres patas con la bandeja parrilla suspendida sea estable e ignífuga.
- La bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas sólo puede utilizarse si no se detectan defectos durante su inspección. Si se detecta una parte defectuosa, sustitúyala antes del siguiente uso.
- Mantenga la precaución y utilice el producto únicamente con un buen estado de salud. La fatiga, la enfermedad, el consumo de alcohol, la influencia de medicamentos y drogas pueden provocar daños materiales o lesiones, ya que no permiten utilizar el producto de forma segura.
- Para evitar daños personales o materiales, ¡no realice ninguna modificación en la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas!
- No cambie la posición de la bandeja parrilla suspendida en el soporte de tres patas mientras se esté utilizando. No mueva el soporte de tres patas una vez encendido el fuego.
- Tenga siempre cerca un agente extintor como arena, agua o un extintor para intervenir en caso de emergencia.
- Durante el proceso de combustión, manténgase alejado de la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas y asegúrese de que no haya niños ni animales domésticos en las proximidades.
- Mientras se esté utilizando, no cubra la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas con material inflamable.
- Las partes accesibles pueden estar muy calientes. Para protegerse de las quemaduras, utilice guantes y, si fuese necesario, un delantal cuando ase a la parrilla para protegerse de las salpicaduras calientes.

- No deje nunca desatendida la bandeja parrilla suspendida mientras esté en uso y asegúrese de que el fuego está completamente apagado antes de alejarse o irse a dormir.
- **¡ATENCIÓN! Riesgo de quemaduras:** Espere a que se haya enfriado completamente antes de tocar o limpiar la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas. A continuación, elimine las cenizas correctamente. ¡No tire nunca las cenizas calientes juntos a los residuos domésticos!
- Proteja el producto de la humedad.
- Lleve ropa ignífuga durante el uso.

4. Uso de la parrilla

	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! La bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas se calienta durante el uso. Para evitar posibles lesiones: • Mantenga alejados a los niños y a los animales domésticos mientras utilice el producto de Petromax. • Protéjase las manos con guantes de protección resistentes al calor.
---	--

Retire todas las partes del embalaje antes de utilizar la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas. Lave el producto con agua caliente, enjuáguelo con agua fría y séquelo bien.

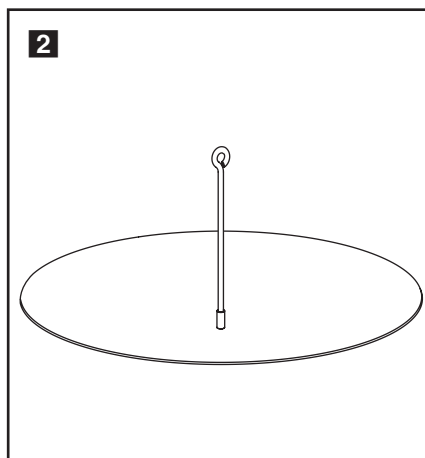
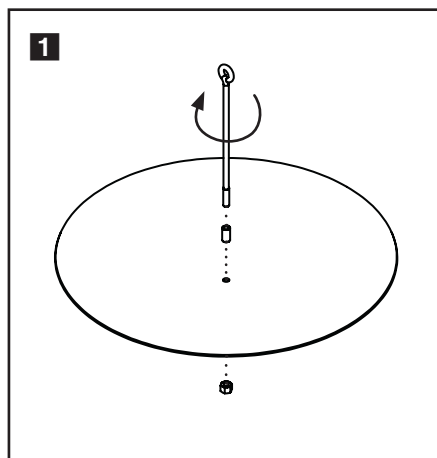
Monte la bandeja de barbacoa suspendida y cuélguela en el soporte de tres patas. Asegúrese de que el soporte de tres patas esté sobre una superficie nivelada, estable e ignífuga en el exterior. Busque un lugar adecuado para la bandeja parrilla suspendida del que no sea necesario moverla. Asegúrese de que no pueda balancearse ni volcar.

	¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de incendio y daños materiales! No coloque objetos inflamables en las proximidades. Mantenga una distancia adecuada de edificios, personas, animales, plantas y objetos. No debe haber materiales inflamables en la zona protegida. Para evitar tensiones en el material, deformaciones o daños en la superficie, caliente la bandeja parrilla lentamente.
	¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de quemaduras! Utilice pinzas para asar y guantes de protección contra el calor para colocar el combustible o añadir combustible nuevo.

4.1. Montaje



¡ATENCIÓN! Antes de cada uso, asegúrese de que las distintas piezas de la bandeja parrilla suspendida estén firmemente atornilladas entre sí y apriete siempre las uniones atornilladas sueltas.



4.2. Curado

El curado de bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas no sólo es importante antes del primer uso, sino que debe repetirse con regularidad. Siga las siguientes instrucciones para garantizar un uso adecuado y seguro.

4.2.1. Consejos de seguridad durante el curado al aire libre

Si quiere realizar el proceso de curado al aire libre, extreme las medidas de precaución:

- Elija una zona exterior bien ventilada, alejada de materiales o estructuras inflamables. Evite las zonas con demasiado viento para evitar que el fuego se descontrola.
- Asegúrese de que la superficie sobre la que coloque la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas sea estable e ignífuga.
- Tenga siempre cerca un extintor, una manta ignífuga u otro agente extintor adecuado en caso de emergencia.
- Durante el proceso de curado, manténgase alejado de la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas y asegúrese de que no haya niños ni animales domésticos en las proximidades.
- Utilice guantes resistentes al calor y, si fuese necesario, un delantal para protegerse de las salpicaduras calientes.
- Tenga cuidado al manipular el aceite caliente y evite salpicaduras o derrames.

4.2.2. Instrucciones de curado

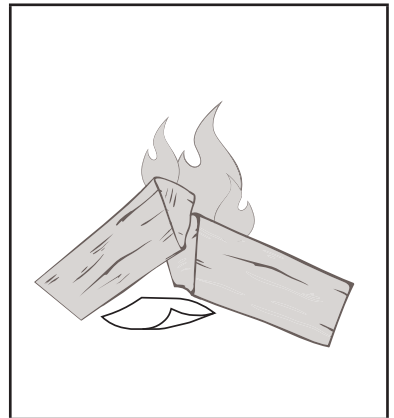
1. Limpie bien la superficie de la parrilla con agua caliente.
2. Séquela bien.
3. Aplique una fina capa de aceite resistente al calor y caliente la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas a alta temperatura (200-250°C).
4. Deje reposar la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas a temperatura ambiente durante 30-60 minutos para que la superficie se impregne de aceite.
5. Deje enfriar lentamente la bandeja parrilla suspendida sobre soporte de tres patas y repita el proceso si fuese necesario.

	¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de quemaduras! Para evitar el riesgo de quemaduras, no toque la bandeja caliente hasta que se haya enfriado completamente.
	INFORMACIÓN: Para obtener una pátina uniforme y no pegajosa, asegúrese de que sólo quede una fina capa de aceite sobre el producto. En caso de duda, retire el exceso de aceite y vuelva a encender la bandeja parrilla.

4.3. Técnica de curado

Como encendedor puede utilizarse papel o pastillas de encendido que cumplan la norma EN 1860-3, como lana de madera encerada.

El combustible bajo la bandeja parrilla suspendida suele colocarse en cruz. También recomendamos una disposición tradicional del fuego de abajo arriba para la técnica de encendido. La colocación y el encendido tienen lugar en la parte inferior del combustible. Las capas inferiores del combustible deben ser trozos pequeños de pastillas de encendido. Sobre las pastillas de encendido deben colocarse trozos de leña de mayor tamaño.



5. Limpieza y cuidados

Los siguientes consejos mantendrán su bandeja barbacoa suspendida en buen estado y lista para usar durante mucho tiempo:

- Límpiala después de cada uso: Elimine los restos de comida con un cepillo suave o una espátula de madera y enjuague la bandeja con agua tibia. Evite el uso de productos de limpieza cáusticos o abrasivos.
- No se olvide de secarla: Seque bien la bandeja inmediatamente para evitar la formación de óxido.
- Lubríquela regularmente con aceite: Tras la limpieza, frote la superficie con una pequeña cantidad de aceite vegetal resistente al calor. Esto protege la bandeja de la corrosión y conserva su superficie.
- Almacenamiento adecuado: Asegúrese de guardar la bandeja en un lugar seco, preferiblemente a cubierto, si se deja en el exterior.

6. Eliminación

Elimine los materiales por separado de acuerdo con la normativa local sobre eliminación de residuos. ¡No tire nunca las cenizas calientes juntos a los residuos domésticos!

Si tiene alguna duda o problema, estaremos encantados de ayudarle.

Puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través del correo electrónico, a la dirección: service@petromax.de.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Obsah

1. Informace týkající se tohoto návodu k obsluze	80
1.1. Výstražné symboly a signální výrazy	80
2. Správné použití	81
2.1. Specifikace zamýšleného účelu použití a omezení	81
3. Pro vaši bezpečnost	82
4. Obsluha	83
4.1. Montáž	83
4.2. Vysušení	84
4.2.1. Bezpečnostní pokyny pro vysušování na čerstvém vzduchu	84
4.2.2. Pokyny pro vysušování	85
4.3. Technika rozpálení	85
5. Čištění a péče	85
6. Informace o likvidaci	86

1. Informace týkající se tohoto návodu k obsluze

Před použitím závěsného grilovacího tácu na trojnožce Petromax si přečtěte celý návod k obsluze. Návod k obsluze je základem pro bezpečné používání produktu. Nesprávné používání může vést ke zranění osob a vzniku materiálních škod. V případě dalšího prodeje produktu musí být tento návod k obsluze vždy předán kupujícímu! Proto si všechny dokumenty uschovejte pro pozdější použití nebo pro další majitele.

1.1. Výstražné symboly a signální výrazy

V této příručce jsou použity následující symboly a výstražné symboly.

	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Označuje situace, které mohou vést ke zranění, pokud jim nebudete předcházet.
	UPOZORNĚNÍ! Horký povrch! Používá se k označení míst s horkými povrchy.
	POZOR: Nebezpečí poškození majetku! Označuje situace, které mohou vést k poškození produktu, pokud jim nebudete předcházet.
	INFORMACE! Upozorňuje uživatele na platné pokyny obsažené v tomto návodu k obsluze.

2. Správné použití

Závěsný grilovací tác trojnožce Petromax (d1) je po vysušení určena pouze ke grilování potravin a není vhodná k rozdělávání ohně. Její použití jako ohniště je zneužitím a může vést k poškození tácu a může docházet k vážným popáleninám.

K rozpálení nebo opětovnému zapálení ohně nepoužívejte alkohol ani benzín! Používejte pouze podpalovače odpovídající normě EN 1860-3 nebo papírové podpalovače!

Teplota, dlouhá období používání nebo rychlé změny teploty mohou způsobit změnu barvy nebo deformaci závěsného grilovacího tácu na trojnožce. Změna vzhledu v důsledku používání je typickou vlastností výrobku a nemá vliv na používání, funkčnost či životnost.

2.1. Specifikace zamýšleného použití a omezení

Typy potravin, které by měly přijít do styku se závěsným grilovacím tácem na trojnožce Petromax:

- Všechny druhy potravin (vodnaté, alkoholické a tučné potraviny a mléčné výrobky), s výjimkou kyselých potravin.

Doba trvání a teplota manipulace a skladování při styku s potravinami/Podmínky používání:

- Používání při vysokých teplotách za účelem přehřívání, vaření a grilování různého druhu potravin.

Informace o nezbytných postupech nebo omezeních při používání materiálu určeného ke styku s potravinami:

- **Před prvním použitím omyjte horkou vodou a důkladně osušte.** Nepoužívejte mycí prostředky. Skladujte na suchém místě.

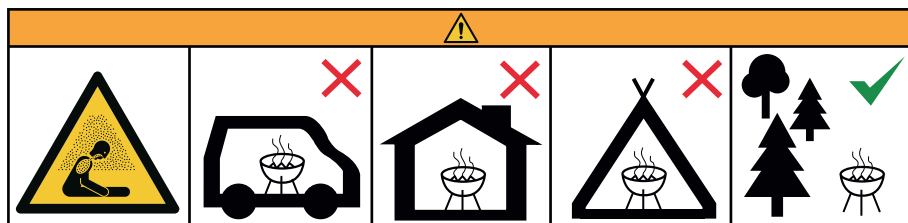


UPOZORNĚNÍ! Povrch grilu musí být před prvním použitím vysušen!

Z nesprávně připraveného grilovacího povrchu se mohou uvolňovat látky, které se mohou přenést na potraviny. Pravidelným vypalováním a vysušováním můžete tomuto riziku předejít a prodloužit životnost závěsného grilovacího tácu na trojnožce.

Abyste zajistili bezpečnost potravin a životnost závěsného grilovacího tácu na trojnožce, dodržujte pokyny uvedené v návodu v jeho části 4.2 Vysušování.

3. Pro vaši bezpečnost



- Nepoužívejte závěsný grilovací táč na trojnožce v uzavřených a/nebo obytných prostorách, např. v budovách, stanech, karavanech, obytných přívěsech, lodích. Hrozí nebezpečí života otravou oxidem uhelnatým!
- Vyberte si dobře větraný venkovní prostor, který není v blízkosti hořlavých materiálů nebo staveb. Vyhnete se místům se silným větrem, aby se oheň nevymkl kontrole.
- Dodržujte místní zákony a předpisy týkající se životního prostředí týkající se spalování odpadu na volném prostranství a vyvarujte se spalování odpadu, který by mohl ohrožovat zdraví.
- Abyste zabránili převrácení a zranění nebo požáru, ujistěte se, že je povrch, na který umístíte trojnožku se závěsným grilovacím tácem, stabilní a nehořlavý.
- Závěsný grilovací táč na trojnožce lze použít pouze tehdy, pokud se při kontrole nezjistí žádné závady. Jakmile bude zjištěna jakákoliv vada produktu, před dalším použitím část vyměňte.
- Vždy pracujte opatrně a pouze v dobrém zdravotním stavu: únava, nemoc, konzumace alkoholu, vliv léků a drog mohou vést k poškození majetku nebo zranění, protože výrobek již nelze bezpečně používat.
- Aby nedošlo ke zranění osob nebo k poškození majetku, neprovádějte na závěsném grilovacím tácu žádné změny!
- Během provozu neměňte polohu závěsného grilovacího tácu. Po rozpálení trojnožku nepřemísťujte.
- Vždy mějte poblíž hasicí prostředek, jako je písek, voda nebo hasicí přístroj, abyste mohli v případě nouze zasáhnout.
- Během procesu spalování dodržujte od závěsného grilovacího tácu odstup a dbejte na to, aby se v blízkosti nenacházely děti ani domácí zvířata.
- Při používání nezakrývejte závěsný táč na trojnožce hořlavým materiálem.
- Přístupné části mohou být velmi horké. Abyste se chránili před popálením, noste při grilování rukavice a případně zástěru, abyste se ochránili před horkými stříkanci.

- Nikdy nenechávejte zavěšený gril bez dozoru, když ho používáte, a ujistěte se, že je oheň zcela uhašen, než se vzdálíte nebo jdete spát.
- **UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení:** Před dotykem nebo čištěním závěsného tácu na trojnožce vyčkejte, dokud zcela nevychladne. Poté popel řádně zlikvidujte. Nikdy nevyhazujte horký popel do domovního odpadu!
- Chraňte před vlhkostí.
- Během používání noste nehořlavý oděv.

4. Obsluha



POZOR! Horký povrch!

Závěsný grilovací tác na trojnožce se při používání zahřívá. Aby nedošlo ke zranění:

- Při používání přípravku Petromax udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah.
- Chraňte si ruce žáruvzdornými ochrannými rukavicemi.

Před použitím závěsného grilovacího tácu na trojnožce vyjměte všechny díly z obalu. Výrobek omyjte horkou vodou, opláchněte studenou vodou a důkladně osušte.

Sestavte závěsný grilovací tác a poté jej zavěste na trojnožku. Ujistěte se, že trojnožka stojí na rovném, stabilním a nehořlavém povrchu venku. Najděte pro závěsný grilovací tác vhodné místo, ze kterého jej nebude nutné přemísťovat. Ujistěte se, že se nehoupě ani nepřevrací.



POZOR! Nebezpečí požáru a poškození majetku!

Do blízkosti neumísťujte hořlavé předměty. Dodržujte dostatečnou vzdálenost od budov, osob, zvířat, rostlin a předmětů. V chráněném prostoru se nesmí nacházet žádné hořlavé materiály.

Abyste zabránili namáhání materiálu, deformaci nebo poškození povrchu, zahřívejte grilovací tác pomalu.



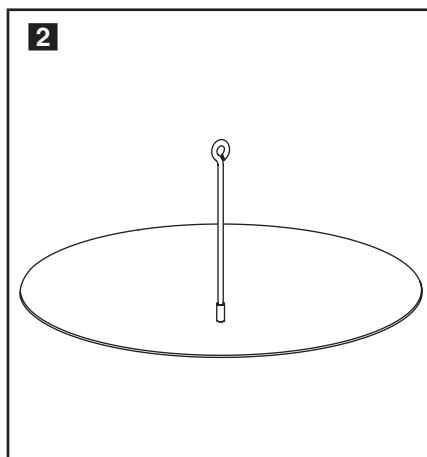
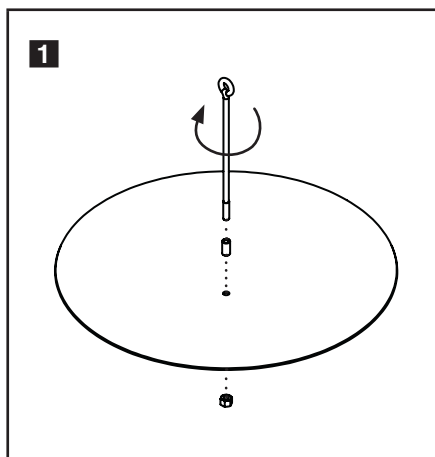
UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení!

K přikládání paliva nebo přidávání nového paliva používejte grilovací kleště a rukavice chránící před žářem.

4.1. Montáž



POZOR! Před každým použitím se ujistěte, že jsou jednotlivé části závěsného grilovacího tácu pevně sešroubovány, a vždy dotáhněte uvolněné šroubové spoje.



4.2. Vysušení

Vysušené závěsného grilovacího tácu na trojnožce je důležité nejen před prvním použitím, ale mělo by se pravidelně opakovat! Pro zajištění optimálního používání a bezpečnosti postupujte podle níže uvedených pokynů.

4.2.1. Bezpečnostní pokyny pro vysušování na čerstvém vzduchu

Pokud chcete provádět vypalování a vysušování venku, je bezpečnost tou nejvyšší prioritou:

- Vyberte si dobře větraný venkovní prostor, který není v blízkosti hořlavých materiálů nebo staveb. Vyhněte se místům, kde je příliš větrno, aby se oheň nevymkl kontrole.
- Ujistěte se, že povrch, na který umístíte závěsný grilovací tác na trojnožce, je stabilní a nehořlavý.
- Vždy mějte poblíž hasicí přístroj, protipožární deku nebo jiný vhodný hasicí prostředek pro případ, že se něco pokazí.
- Během vypalování dodržujte odstup od závěsného grilovacího tácu a dbejte na to, aby se v blízkosti nenacházely děti ani domácí zvířata.
- Používejte žáruvzdorné rukavice a v případě potřeby zástěru, abyste se chránili před horkými stříkanci.
- Při manipulaci s horkým olejem buďte opatrní a vyvarujte se rozstřiku nebo rozlití.

4.2.2. Pokyny pro vysušování

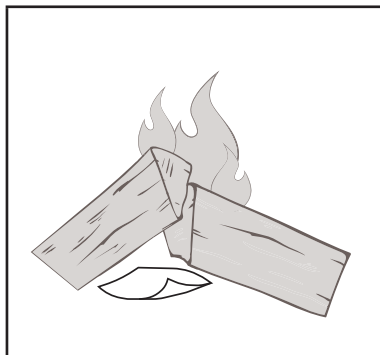
1. Povrch grilu důkladně očistíte horkou vodou.
2. Důkladně vysušte.
3. Naneste tenkou vrstvu žáruvzdorného oleje a zahřejte závěsný grilovací táč na trojnožce na vysokou teplotu (200-250 °C).
4. Závěsný grilovací táč na trojnožce nechte stát při teplotě 30-60 minut, aby se olej vsákl do povrchu.
5. Závěsný grilovací táč na trojnožce nechte pomalu vychladnout a v případě potřeby postup opakujte.

	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení! Abyste předešli riziku popálení, nedotýkejte se horkého tácu, dokud zcela nevychladne.
	INFORMACE: Pro dosažení rovnoměrné a nelepivé patiny dbejte na to, aby na výrobku zůstala jen tenká vrstva oleje. V případě pochybností přebytečný olej odstraňte a grilovací táč znovu rozpalte.

4.3. Technika rozpálení

Podpalovačem může být papír nebo speciální podpalovač odpovídající normě EN 1860-3, například voskovaná dřevitá vlna.

Palivo pod závěsným grilovacím tácem se obvykle pokládá křížem. Doporučujeme také tradiční uspořádání ohniště pro techniku podpalování zdola nahoru. Umístění a rozpalování podpalovače probíhá ve spodní části paliva. Ve spodních vrstvách paliva jsou malé kousky podpalovače. Nad podpalem jsou větší kusy palivového dřeva.



5. Čištění a péče

Díky následujícím tipům bude váš závěsný grilovací táč dlouho vypadat dobře a bude připraven k použití:

- Po každém grilování vyčistěte: Odstraňte zbytky jídla měkkým kartáčem nebo dřevěnou špachtlí a opláchněte táč teplou vodou. Vyhněte se chemickým nebo abrazivním čisticím prostředkům.
- Nezapomeňte na sušení: Abyste zabránili tvorbě rzi, zásobník ihned důkladně vysušte.

- Pravidelně je promazávejte olejem: Po vyčištění potřete povrch malým množstvím žáruvzdorného rostlinného oleje. Tím chráníte zásobník před korozí a zachovááte povrch.
- Správné skladování: Ujistěte se, že je táč uložen na suchém místě, pokud je ponechán venku, pak nejlépe pod krytem.

6. Informace o likvidaci

Materiály likvidujte odděleně v souladu s místními předpisy pro likvidaci. Nikdy nevyhazujte žhavý popel do domovního odpadu!

Pokud máte jakékoli dotazy nebo problémy, rádi vám pomůžeme.

Naše oddělení služeb zákazníkům můžete kontaktovat e-mailem na adrese: service@petromax.de.

Petromax GmbH
Sudenburger Wuhne 61
39116 Magdeburg
Deutschland

info@petromax.de



bda_h-gfs56_02-2025

